

HLA 66, 86

STIHL



2 - 23 Manual de instruções de serviços
23 - 46 取扱説明書



Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	5
5	Preparar o podador.....	10
6	Carregar bateria e LEDs.....	10
7	Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®.....	11
8	Montar o podador.....	11
9	Inserir e tirar a bateria.....	11
10	Ligar e desligar o podador.....	12
11	Verificar o podador e a bateria.....	12
12	Trabalhar com o podador.....	13
13	Após o trabalho.....	15
14	Transporte.....	15
15	Armazenagem.....	15
16	Limpeza.....	16
17	Manutenção.....	16
18	Consertos.....	17
19	Solucionar distúrbios.....	17
20	Dados técnicos.....	18
21	Combinações de sistemas costais.....	19
22	Peças de reposição e acessórios.....	19
23	Descarte.....	20
24	Declaração de conformidade da UE.....	20
25	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas.....	20

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções


2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções de serviços, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções do sistema costal utilizado
 - Manual de instruções da bateria STIHL AR
 - Manual de instruções "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico"
 - Instruções de segurança da bateria STIHL AP
 - Manual de instruções de serviços dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets

Mais informações sobre produtos STIHL conectados, compatíveis e perguntas frequentes estão disponíveis em www.connect.stihl.com ou em um Ponto de Vendas STIHL.

A marca e símbolo (logo) Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso desta marca/símbolo pela STIHL ocorre sob licença.

Baterias com  estão equipadas com uma interface de rádio Bluetooth®. Restrições opera-

cionais locais (por exemplo, em aeronaves ou hospitais) devem ser observadas.

2.2 Identificação de avisos no texto

! PERIGO

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

! ATENÇÃO

- O aviso indica perigos, que **podem** resultar em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

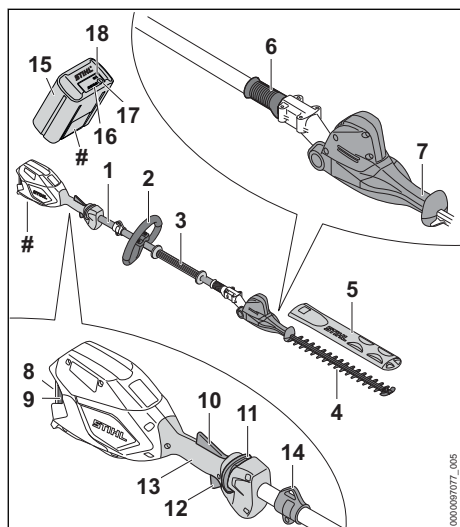
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Podador STIHL HLA 66 e bateria



1 Tubo do eixo

O tubo do eixo conecta todos os componentes.

2 Cabo circular

O cabo circular serve para segurar e conduzir o podador.

3 Mangueira do cabo

A mangueira do cabo serve para segurar e conduzir o podador.

4 Lâminas de corte

As lâminas de corte cortam a cerca viva.

5 Proteção das lâminas

A proteção das lâminas protege o operador do contato com as lâminas de corte.

6 Luva corrediça

A luva corrediça desbloqueia o ajuste do ângulo das lâminas de corte.

7 Cabo giratório

O cabo giratório serve para regular o ângulo das lâminas de corte.

8 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

9 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

10 Alavanca Ergo

A alavanca Ergo segura o botão de desbloqueio na posição, quando a alavanca do acelerador é liberada.

11 Botão de desbloqueio

O botão de desbloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.

12 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o podador.

13 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o podador.

14 Olhal de transporte

O olhal de transporte engata o sistema de suporte.

15 Bateria


A bateria alimenta o podador com energia.

16 LEDs

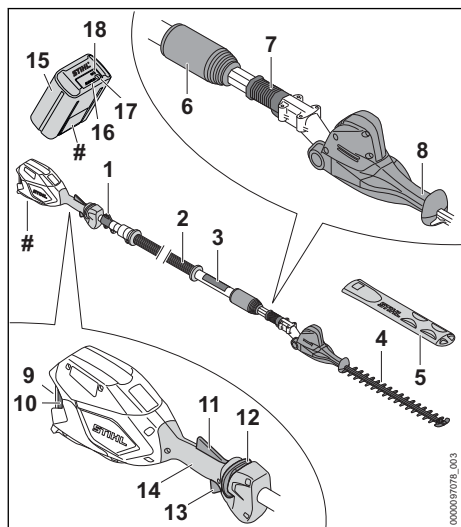
Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

17 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria. Ele ativa e desativa a interface de rádio Bluetooth® (se disponível).

18 LED „BLUETOOTH®“ (apenas para baterias com )

O LED indica a ativação e desativação da interface de rádio Bluetooth®.

Plaqueta de identificação com número da máquina**3.2 Podador STIHL HLA 86 e bateria****1 Olhal de transporte**

O olhal de transporte engata o sistema de suporte.

2 Tubo do eixo

O tubo do eixo conecta todos os componentes.

3 Mangueira do cabo

A mangueira do cabo serve para segurar e conduzir o podador.

4 Lâminas de corte

As lâminas de corte cortam a cerca viva.

5 Proteção das lâminas

A proteção das lâminas protege o operador do contato com as lâminas de corte.

6 Porca de fixação

A porca de fixação ajusta o comprimento do tubo do eixo.

7 Luva corrediça

A luva corrediça desbloqueia o ajuste do ângulo das lâminas de corte.

8 Cabo giratório

O cabo giratório serve para regular o ângulo das lâminas de corte.

9 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

10 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

11 Alavanca Ergo

A alavanca Ergo segura o botão de desbloqueio na posição, quando a alavanca do acelerador é liberada.

12 Botão de desbloqueio

O botão de desbloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.

13 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o podador.

14 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o podador.

15 Bateria


A bateria alimenta o podador com energia.

16 LEDs

Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

17 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria. Ele ativa e desativa a interface de rádio Bluetooth® (se disponível).

18 LED „BLUETOOTH®“ (apenas para baterias com )

O LED indica a ativação e desativação da interface de rádio Bluetooth®.

Plaqueta de identificação com número da máquina**3.3 Símbolos**

Os seguintes símbolos podem constar sobre o podador e a bateria e significam o seguinte:



Nesta posição a porca de fixação está aberta. O eixo pode ser estendido.



Nesta posição a porca de fixação está fechada. O eixo não pode ser estendido.



1 LED vermelho aceso. A bateria está muito quente ou muito fria.



4 LEDs vermelhos piscando. Existe uma avaria na bateria.



LWA Nível de potência sonora garantido conforme a Norma 2000/14/EG em dB(A) para tornar comparáveis as emissões sonoras dos produtos.



A bateria possui uma interface de rádio Bluetooth® e pode ser conectada ao aplicativo STIHL connected.



A indicação ao lado do símbolo refere-se ao teor de energia da bateria, conforme especificação do fabricante da célula. O teor de energia disponível na utilização é menor.



Não descartar o produto com lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre o podador ou na bateria significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Usar óculos de proteção e capacete.



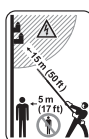
Usar botas de segurança.



Usar luvas de proteção.



Não tocar nas lâminas de corte em movimento.



Manter uma distância de segurança.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

4.2 Utilização prevista

O podador STIHL HLA 66 ou HLA 86 serve para o corte de cercas vivas, arbustos, ramos, vegetação e semelhantes.

O podador pode ser utilizado na chuva.

O podador é abastecido com energia por uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

A bateria com **C**, em combinação com o aplicativo STIHL connected, permite a personalização e a transferência de informações para a bateria com base na tecnologia Bluetooth®.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para o podador, podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o podador com uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.
- Se o podador ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o podador, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
 - ▶ Utilizar a bateria conforme descrito neste manual de instruções de serviços da bateria STIHL AR, no aplicativo STIHL connected e no site www.connect.stihl.com.

4.3 Exigências para os usuários

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do podador de altura e da bateria. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, entender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Se o podador de altura ou a bateria são passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda às seguintes exigências:
 - Que ele esteja descansado.
 - Que ele tenha capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o podador de altura e a bateria. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou não tiver experiência e conhecimento, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou procedimento documentado de uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - Que ele possa reconhecer e avaliar os perigos do podador de altura e da bateria.
 - Que ele é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
 - Que ele tenha recebido instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez o podador de altura.
 - Que ele não esteja sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ Se houver dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestuário e equipamentos

▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do podador. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.
- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados de acordo com a norma EN 166 ou de acordo com regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.
- Queda de objetos pode causar ferimentos na cabeça.



- ▶ Usar capacete de proteção.

- Durante o trabalho, pode haver formação de poeira. Poeira inalada pode prejudicar a saúde e desencadear reações alérgicas.
 - ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no podador. Usuários sem o vestuário adequado podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Usar roupas justas.
 - ▶ Retirar lenços e acessórios.
- Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com as lâminas de corte. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar calçados firmes e fechados com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e arredores

4.5.1 Podador

▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do podador e de objetos arremessados pelo mesmo e podem sofrer ferimentos graves. Outras pessoas, crianças e animais podem ser gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Manter outras pessoas, crianças e animais afastados da área de trabalho em um raio de 5 metros.
- ▶ Manter uma distância de 5 metros de outros objetos.
- ▶ Não deixar o podador sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que crianças não possam brincar com o podador.
- Componentes elétricos do podador podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem



sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não trabalhar em ambientes levemente inflamáveis nem em ambientes explosivos.

4.5.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.

- ▶ Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.4.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.

- ▶ Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

4.6 Situação segura de funcionamento

4.6.1 Podador

O podador está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- Ele não está danificado.
- Ele está limpo.
- Os elementos de comando funcionam e não foram alterados.
- As lâminas de corte estão montadas corretamente.
- Foram montados acessórios originais STIHL para esse podador.
- Os acessórios estão montados corretamente.

▲ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com um podador sem danos.
 - ▶ Se o podador estiver sujo: limpar o podador.
 - ▶ Não modificar o podador.
 - ▶ Caso os elementos de manejo não funcionem: não trabalhar com o podador.
 - ▶ Montar acessórios originais STIHL para esse podador.
 - ▶ Montar os acessórios, conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções dos acessórios.
 - ▶ Não inserir objetos nos furos do podador.
 - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
 - ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

4.6.2 Lâminas de corte

As lâminas de corte estão em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- As lâminas não estão danificadas.
- As lâminas não estão deformadas.
- As lâminas movimentam-se facilmente.
- As lâminas estão afiadas corretamente.
- As lâminas estão sem rebarbas.

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, peças podem se soltar das lâminas de corte e serem lançadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Não trabalhar com lâminas de corte danificadas.
 - ▶ Afiar e rebarbar as lâminas de corte corretamente.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Concessionário STIHL.


4.6.3 Bateria

A bateria está em condições seguras se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
- ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
- ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar,  20.5.
- ▶ Não modificar a bateria.
- ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
- ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
- ▶ Não abrir a bateria.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Para haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
 - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.
- ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se o usuário trabalhar com a máquina acima da altura dos ombros, ele pode cansar mais cedo. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Trabalhar acima da altura dos ombros somente por curto tempo.
 - ▶ Fazer pausas durante o trabalho.
- Se as lâminas de corte em movimento entram em contato com um objeto duro, as lâminas podem ser bloqueadas. Esta parada repentina das lâminas gera uma força de reação, que pode causar perda de controle do podador e o operador pode sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Segurar o podador com as duas mãos.
 - ▶ Antes de iniciar o trabalho, verificar e retirar objetos duros que podem estar na área de trabalho.
- As lâminas de corte em movimento podem cortar o usuário. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Não tocar nas lâminas de corte em movimento.
 - ▶ Caso as lâminas de corte estejam bloqueadas por algum objeto: desligar o podador e tirar a bateria. Somente então remover o objeto.
- Se o podador apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no podador.
 - ▶ Usar luvas.



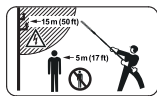
4.7 Trabalhar

ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o operador não conseguirá mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e de forma concentrada.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o podador.
 - ▶ Trabalhar sozinho com o podador.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
- ▶ Fazer pausas durante o trabalho.
- ▶ No caso de surgirem indícios de um problema circulatório: procurar um médico.
- Após soltar o acelerador, as lâminas de corte podem continuar se movimentando por aproximadamente 1 segundo. As lâminas de corte em movimento podem ferir as pessoas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Aguardar, até que as lâminas de corte não se movimentem mais.
- Em uma situação perigosa, o usuário pode entrar em pânico e não tirar o sistema costal. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Treinar a retirada do sistema costal.

⚠ PERIGO

- Se o trabalho for realizado em torno de cabos e fios condutores de eletricidade, as lâminas de corte podem entrar em contato com estes cabos ou fios e danificá-los. O operador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



- Manter uma distância de 15 m de cabos de tensão.

4.8 Transporte

4.8.1 Podador

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o podador pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.



- Tirar a bateria.

- Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.
- Fixar o podador com cordas ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

4.8.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
 - Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte a bateria pode cair ou se mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se mover.
 - Fixar a embalagem de tal forma, que ele não possa se mover.

4.9 Armazenagem

4.9.1 Podador

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos do podador. As crianças podem sofrer ferimentos graves.



- Remover a bateria.

- Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem totalmente cobertas.
- Guardar o podador fora do alcance de crianças.

- Os contatos elétricos e componentes metálicos no podador podem sofrer corrosão, em função da umidade. O podador pode ser danificado.



- Remover a bateria.

- Guardar o podador limpo e seco.

4.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer e avaliar os perigos das baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode sofrer danos irreparáveis.
 - Guardar a bateria limpa e seca.
 - Guardar a bateria em um local fechado.
 - Guardar a bateria separadamente do podador.
 - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - Não guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.4.

4.10 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se durante a limpeza, manutenção ou conserto a bateria estiver inserida na máquina, o podador pode ser acionado involuntariamente. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- Remover a bateria.

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o podador, as lâminas de corte ou a bateria. Se o podador, as lâminas ou a bateria não forem limpos corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer lesões graves.
 - ▶ Limpar o podador, as lâminas de corte e a bateria conforme descrito neste manual de instruções.
- Se o podador, as lâminas ou a bateria não receberem manutenção adequada e não forem consertados de forma correta, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar o podador e a bateria por conta própria.
 - ▶ Se o podador ou a bateria precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.
 - ▶ Fazer a manutenção das lâminas de corte, conforme descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza, manutenção ou conserto das lâminas de corte, o usuário pode se cortar nos dentes afiados da corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.



5 Preparar o podador

5.1 Preparar o podador

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as exigências de segurança:
 - Podador, 4.6.1.
 - Lâminas de corte, 4.6.2.
 - Bateria, 4.6.3.
- ▶ Verificar a bateria, 11.2.
- ▶ Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Limpar o podador, 16.1.
- ▶ Montar o cabo circular (HLA 66), 8.1.
- ▶ Ajustar o ângulo das lâminas de corte, 12.1.

- ▶ Ajustar o comprimento do tubo do eixo (HLA 86), 12.2.
- ▶ Colocar e ajustar o cinto para ombro simples, 12.3.
- ▶ Verificar os elementos de manejo, 11.1.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não usar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

5.2 Conectar a bateria ao aplicativo STIHL connected usando uma interface de rádio Bluetooth®

- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® no dispositivo móvel.
- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® na bateria, 7.1.
- ▶ Baixar o aplicativo STIHL connected da App Store para o seu dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Abrir o aplicativo STIHL connected e fazer o login.
- ▶ Adicionar a bateria ao aplicativo STIHL connected e seguir as instruções da tela.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou no aplicativo STIHL connected.

O aplicativo STIHL connected está disponível dependendo do mercado.

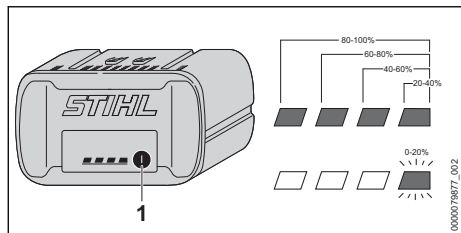
6 Carregar bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 20.5. O tempo real de carga da bateria pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado no site www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Carregar a bateria conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

6.2 Mostrar estado de carga



- ▶ Pressionar o botão de pressão (1). Os LEDs verdes acendem-se por aproximadamente 5 segundos e mostram o nível de carga.
- ▶ Se o LED verde direito piscar: carregar a bateria.

6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar a carga da bateria ou distúrbios. Os LEDs podem estar acesos ou piscando na cor verde ou vermelha.

Os LEDs verdes acesos ou piscando indicam o nível da carga.

- ▶ Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar os distúrbios, 19.1. Existe um distúrbio no podador ou na bateria.

7 Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®

7.1 Ativar a interface de rádio Bluetooth®

- ▶ Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo acenda em azul durante cerca de 3 segundos.

A interface de rádio Bluetooth® na bateria está ativada.

7.2 Desativar a interface de rádio Bluetooth®

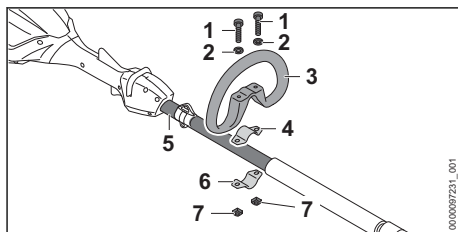
- ▶ Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo pisque em azul seis vezes.

A interface de rádio Bluetooth® na bateria está desativada.

8 Montar o podador

8.1 Montar o cabo circular (HLA 66)

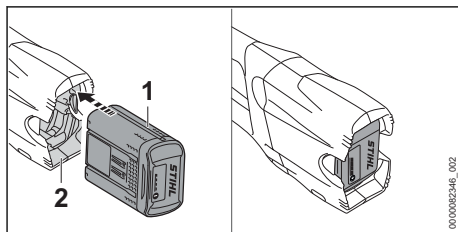
- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.



- ▶ Inserir a braçadeira (4) no cabo circular (3).
- ▶ Posicionar o cabo circular (3) junto com a braçadeira (4) sobre o tubo do eixo (5).
- ▶ Colocar as arruelas (2) sobre os parafusos (1).
- ▶ Pressionar a braçadeira (6) contra o tubo do eixo (5).
- ▶ Inserir os parafusos (1) pelos furos no cabo circular (3) e nas braçadeiras (4 e 6).
- ▶ Colocar as porcas (7) e apertá-las firmemente.

9 Inserir e tirar a bateria

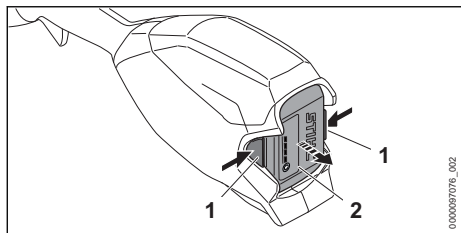
9.1 Inserir a bateria



- ▶ Pressionar a bateria (1) até o encosto no compartimento da bateria (2). A bateria (1) encaixa com um clique e está travada.

9.2 Remover a bateria

- ▶ Colocar o podador sobre uma superfície plana.
- ▶ Manter uma mão na frente do compartimento da bateria para que a bateria (2) não possa cair.

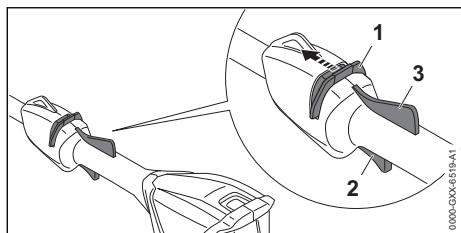


- ▶ Pressionar as duas travas (1). A bateria (2) está desbloqueada e poderá ser retirada.

10 Ligar e desligar o podador

10.1 Ligar o podador

- ▶ Segurar o podador com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o podador com a outra mão no cabo circular ou na mangueira do cabo, para que o polegar envolva o cabo circular ou a mangueira do cabo.



- ▶ Empurrar e segurar o botão de desbloqueio (1) com o polegar em direção das lâminas.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (2) com o dedo indicador e mantê-la pressionada. O podador entra em aceleração e as lâminas de corte se movimentam. O botão de desbloqueio (1) pode ser liberado.

Quando a alavanca Ergo (3) está pressionada, a alavanca do acelerador (2) permanece destravada. Assim, a alavanca do acelerador pode ser liberada e pressionada novamente, sem que o botão de desbloqueio tenha que ser empurrado novamente em direção às lâminas de corte.

Quando a alavanca do acelerador (2) e a alavanca Ergo (3) forem liberadas, a alavanca do acelerador (2) estará travada. O botão de desbloqueio (1) deve ser empurrado novamente em direção às lâminas de corte e segurado, para destravar a alavanca do acelerador (2).

10.2 Desligar o podador

- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a alavanca Ergo.
- ▶ Aguardar aproximadamente 1 segundo, até que as lâminas não se movimentem mais.
- ▶ Se as lâminas de corte continuarem se movimentando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O podador está com defeito.

11 Verificar o podador e a bateria

11.1 Verificar os elementos de comando

Botão de desbloqueio, alavanca Ergo e alavanca do acelerador

- ▶ Remover a bateria.
- ▶ Tentar pressionar a alavanca do acelerador, sem acionar o botão de desbloqueio.
- ▶ Se a alavanca do acelerador puder ser pressionada: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O botão de desbloqueio está com defeito.
- ▶ Empurrar o botão de desbloqueio com o polegar em direção das lâminas e segurar.
- ▶ Pressionar a alavanca Ergo e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar o acelerador. O botão de desbloqueio pode ser liberado.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a alavanca Ergo.
- ▶ Se houver dificuldade no acionamento do botão de desbloqueio, da alavanca do acelerador ou da alavanca Ergo ou se eles não retornarem para a posição inicial: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O botão de desbloqueio, o acelerador ou a alavanca Ergo está com defeito.

Ligar o podador

- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Empurrar o botão de desbloqueio em direção das lâminas e segurar.
- ▶ Pressionar o acelerador e mantê-lo pressionado. As lâminas de corte se movimentam.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. Existe um distúrbio no podador.
- ▶ Soltar o acelerador. As lâminas não se movimentam mais após aproximadamente 1 segundo.

- ▶ Se as lâminas de corte continuarem se movimentando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O podador está com defeito.

11.2 Verificar a bateria

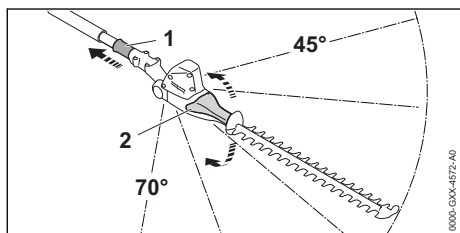
- ▶ Pressionar o botão de pressão na bateria. Os LEDs acendem ou piscam.
- ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL. Existe uma falha na bateria.

12 Trabalhar com o podador

12.1 Ajustar o ângulo das lâminas de corte

O ângulo das lâminas de corte pode ser ajustado, de acordo com a aplicação e a altura do operador em 2 diferentes posições para cima e 3 diferentes posições para baixo.

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.

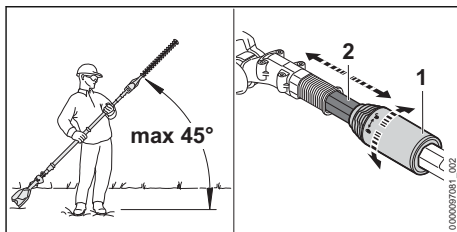


- ▶ Puxar a luva corrediça (1) e segurar.
- ▶ Segurar o cabo giratório (2) com a mão e ajustar o ângulo desejado.
- ▶ Soltar a luva corrediça (1).
- ▶ Movimentar o cabo giratório (2), até que a luva corrediça (1) engate. A luva corrediça (1) está encostada na carcaça. O ângulo das lâminas de corte está regulado.
- ▶ Verificar se o cabo giratório (2) não pode mais ser movimentado.

12.2 Ajustar o comprimento do tubo do eixo (HLA 86)

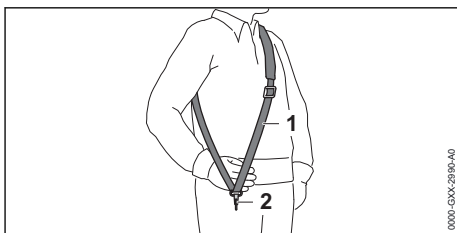
O tubo do eixo pode ser ajustado em diversos comprimentos, de acordo com a altura do operador.

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.



- ▶ Não inclinar a máquina mais do que 45° em relação ao chão.
- ▶ Girar a porca de fixação (1) uma meia volta em direção \odot .
- ▶ Ajustar o tubo do eixo (2) no comprimento desejado.
- ▶ Girar a porca de fixação (1) até o encosto na direção \odot .
- ▶ Verificar se o tubo do eixo (2) não pode mais ser movido. Se o tubo do eixo (2) não puder mais ser movido, o comprimento do tubo do eixo está firmemente ajustado.
- ▶ Se o tubo do eixo puder ser movido: girar a porca de fixação em direção \odot , até que o tubo do eixo não possa mais ser movido.

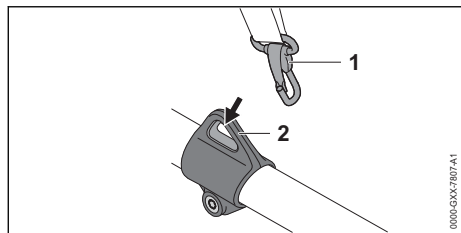
12.3 Colocar o cinto para ombro simples e ajustá-lo



- ▶ Colocar o cinto para ombro simples (1).
- ▶ Ajustar o comprimento do cinto para ombro simples (1), de forma que o gancho (2) esteja um palmo abaixo do quadril direito.

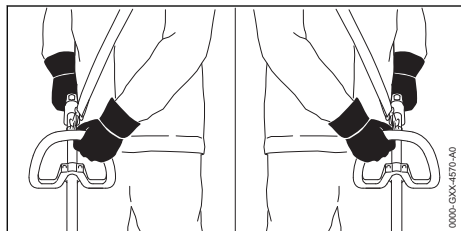
Outros sistemas costais, que podem ser usados, estão especificados neste manual de instruções, 21.

12.4 Segurar e conduzir o podador



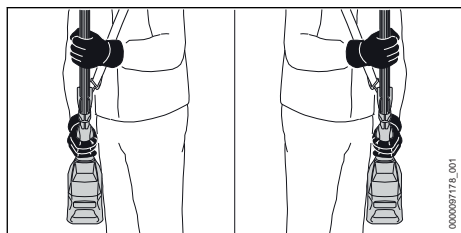
- ▶ Engatar o olhal de transporte (2) no gancho de suspensão (1).

HLA 66



- ▶ Segurar o podador com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o podador com a outra mão no cabo circular, envolvendo também o cabo circular com o polegar.

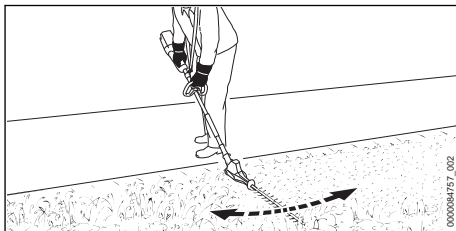
HLA 66/86



- ▶ Segurar o podador com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o podador com a outra mão na mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

12.5 Cortar

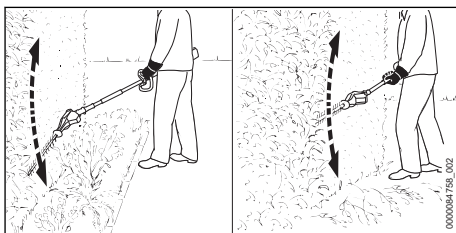
Corte rente ao chão



- ▶ Inclinar as lâminas de corte.
- ▶ Movimentar o podador de forma uniforme de um lado para o outro.
- ▶ Avançar devagar e de forma controlada.
- ▶ Se a potência do corte diminuir: afiar as lâminas.

Corte vertical

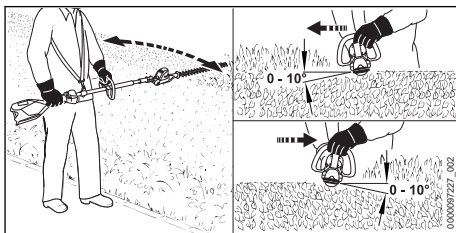
- ▶ Remover ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou com uma motosserra.



- ▶ Se for necessário cortar a uma certa distância da cerca viva: inclinar as lâminas.
- ▶ Movimentar o podador de um lado da cerca viva em forma de arco e podar.
- ▶ Avançar devagar e de forma controlada.
- ▶ Cortar o outro lado da cerca viva da mesma forma.
- ▶ Se a potência do corte diminuir: afiar as lâminas.

Corte horizontal

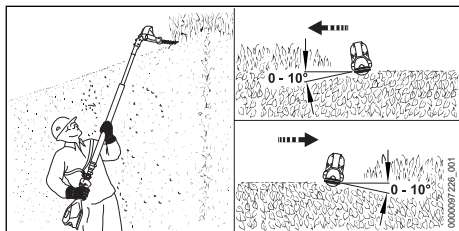
- ▶ Remover ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou com uma motosserra.



- ▶ Posicionar a lâmina de corte na parte superior da cerca viva num ângulo entre 0° e 10°.
- ▶ Movimentar o podador na horizontal como uma foice, de um lado para outro e cortar a cerca viva.
- ▶ Se a potência do corte diminuir: afiar as lâminas.

Corte de cima

- ▶ Remover ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou com uma motosserra.



- ▶ Inclinando totalmente as lâminas de corte.
- ▶ Posicionar a lâmina de corte na parte superior da cerca viva num ângulo entre 0° e 10°.
- ▶ Movimentar o podador na horizontal como uma foice, de um lado para outro e cortar a cerca viva.
- ▶ Se a potência do corte diminuir: afiar as lâminas.

Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 20.5.

13 Após o trabalho

13.1 Após o trabalho

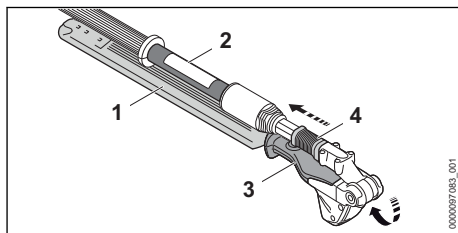
- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Se o podador estiver molhado: deixar o podador secar.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 20.5.
- ▶ Limpar o podador.
- ▶ Limpar as lâminas de corte.
- ▶ Empurrar a proteção da lâmina sobre as lâminas de corte, de forma que fiquem totalmente cobertas.
- ▶ Limpar a bateria.

14 Transporte

14.1 Transportar o podador

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem totalmente cobertas.
- ▶ Inserir o tubo do eixo completamente (HLA 86).

Transportar o podador



- ▶ Puxar a luva corrediça (4) e segurar.
- ▶ Segurar o cabo giratório (3) com uma mão e dobrar completamente as lâminas de corte (1).
As lâminas de corte (1) estão em paralelo ao tubo do eixo (2).
- ▶ Soltar a luva corrediça (4).
A luva corrediça (4) engata e está encostada na carcaça. As lâminas de corte (1) estão na posição de transporte.
- ▶ Segurar o podador com uma mão na haste, direcionando a lâmina de corte (1) para trás.

Transportar o podador em um veículo

- ▶ Fixar o podador de tal forma, que ele esteja protegido contra quedas e deslocamentos.

14.2 Transportar a bateria

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria está em perfeitas condições de segurança.
- ▶ Embalar a bateria de forma que ela não possa se deslocar dentro da embalagem.
- ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende as exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de íons de lítio) e foi testada conforme Manual UN de Ensaios e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em www.stihl.com/safety-data-sheets.


15 Armazenagem

15.1 Guardar o podador

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção sobre as lâminas, de forma que fiquem todas cobertas.
- ▶ Guardar o podador de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - O podador está fora do alcance de crianças.
 - O podador está limpo e seco.

15.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).

- ▶ Guardar a bateria, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está em um ambiente fechado.
 - A bateria está separada do podador.
 - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - A bateria não foi guardada em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados,  20.4.

AVISO

- Se a bateria não for guardada conforme descrito neste manual de instruções de serviços, ela pode ficar totalmente descarregada e apresentar danos irreparáveis.
 - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes de guardá-la. A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - ▶ Guardar a bateria separadamente do podador.

16 Limpeza

16.1 Limpar o podador

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Limpar o podador com um pano úmido ou com removedor de resina.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Tirar corpos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.

16.2 Limpar as lâminas de corte

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.
- ▶ Lubrificar ambos os lados das lâminas com removedor de resina.
- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Ligar o podador por 5 segundos.
As lâminas de corte se movimentam. O removedor de resina se espalha uniformemente.

16.3 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

17 Manutenção

17.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada 50 horas de funcionamento

- ▶ Solicitar a lubrificação da engrenagem em um Ponto de Vendas STIHL.

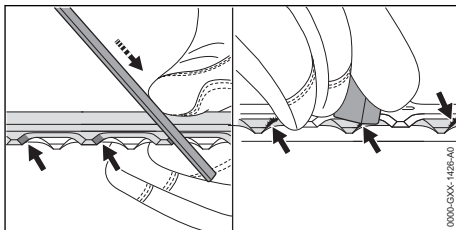
17.2 Afiar as lâminas de corte


A STIHL recomenda que as lâminas de corte sejam afiadas em um Ponto de Vendas STIHL.

⚠ ATENÇÃO

- Os dentes de corte das lâminas são afiados. O operador pode se cortar.
 - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

- ▶ Desligar o podador e tirar a bateria.



- ▶ Afiar cada gume da lâmina superior com uma lima chata STIHL com um movimento de avanço. Manter o ângulo de afiação,  20.2.
- ▶ Virar o podador.
- ▶ Afiar os gumes restantes.
- ▶ Rebarbar cada gume por baixo.
- ▶ Virar o podador.
- ▶ Rebarbar os gumes restantes.
- ▶ Durante a afiação, retirar a poeira que se forma com um pano úmido.
- ▶ Lubrificar ambos os lados das lâminas com removedor de resina.
- ▶ Ligar o podador durante 5 segundos.
As lâminas de corte se movimentam. O removedor de resina se espalha uniformemente.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

18 Consertos


18.1 Consertar podador e bateria


Não consertar o podador, a lâmina de corte e a bateria por conta própria.

- ▶ Se o podador ou a lâmina de corte estiverem danificados: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Se a bateria estiver com defeito ou danificada: substituir a bateria.

19 Solucionar distúrbios

19.1 Solucionar distúrbios no podador ou na bateria

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
O podador não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	▶ Carregar a bateria, conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe um distúrbio no podador.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ▶ Inserir a bateria. ▶ Ligar o podador. ▶ Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o podador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
			As lâminas de corte se movimentam com dificuldade.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O podador está muito quente.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar o podador esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma avaria na bateria.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar o podador. ▶ Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A conexão elétrica entre o podador e a bateria foi interrompida.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ▶ Inserir a bateria.
	O podador ou a bateria estão úmidos.	▶ Deixar o podador ou a bateria secar, ☞ 20.5.	
O podador desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O podador está muito quente.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar o podador esfriar.
		Existe uma falha elétrica.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar o podador.
O tempo de funcionamento do podador é muito curto.		A bateria não está totalmente carregada.	▶ Carregar a bateria completamente conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500. Sabre, .
		A vida útil da bateria foi excedida.	▶ Substituir a bateria.
A bateria com  não pode ser encontrada com o aplicativo		A interface de rádio Bluetooth® na bateria ou no dispositivo móvel está desativada.	▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® na bateria e no dispositivo móvel.

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
STIHL conectado.			
		A distância entre a bateria e o dispositivo móvel é muito grande.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Diminuir a distância,  20.3. ▶ Se a bateria não puder ser encontrada com o aplicativo STIHL connected: entrar em contato com um Ponto de Vendas STIHL.

19.2 Suporte ao produto e assistência para utilização

Suporte ao produto e assistência para utilização estão disponíveis em um Ponto de Vendas STIHL.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

20 Dados técnicos

20.1 Podador STIHL HLA 66, HLA 86

HLA 66

- Baterias permitidas:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sem bateria: 3,8 kg
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água)

HLA 86

- Baterias permitidas:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sem bateria: 4,8 kg
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água)

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

20.2 Lâminas de corte

HLA 66


- Distância dos dentes: 33 mm
- Comprimento do corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 45°

HLA 86

- Distância dos dentes: 33 mm
- Comprimento do corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 45°

20.3 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íons de lítio

- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Interface de rádio Bluetooth® (apenas para baterias com ):
 - Conexão de dados: Bluetooth® 5.1. O dispositivo móvel deve ser compatível com o Bluetooth® Low Energy 5.0 e suportar o Generic Access Profile (GAP).
 - Faixa de frequência: ISM-Band 2,4 GHz
 - Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
 - Alcance do sinal: aproximadamente 10 metros. A intensidade do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar amplamente, dependendo das condições externas, incluindo o dispositivo receptor utilizado. Dentro de espaços fechados e através de barreiras metálicas (por exemplo paredes, prateleiras, malas), a recepção pode ser significativamente reduzida.
 - Requisitos para o sistema operacional do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão atual ou superior)

20.4 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.
 - ▶ Não carregar a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
 - ▶ Não utilizar o podador ou a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
 - ▶ Não guardar o podador ou a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +70 °C.

20.5 Faixas de temperatura recomendadas

Observar as seguintes faixas de temperatura, para o desempenho ideal do podador e da bateria:

- Carga: + 5 °C até + 40 °C
- Utilização: - 10 °C até + 40 °C
- Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixe-a secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de 15°C e abaixo de 50°C, bem como abaixo de 70% de umidade. A umidade mais alta pode aumentar o tempo de secagem.

20.6 Valores de ruído e de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s².

HLA 66

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme ISO 22868: 80 dB (A)
- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme ISO 22868: 91 dB(A)
- Vibração a_{hv} medida conforme ISO 22867
 - cabo de manejo: 1,8 m/s²
 - punho em arco: 2,3 m/s²

HLA 86

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme ISO 22868: 80 dB (A)
- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme ISO 22868: 91 dB(A)
- Vibração a_{hv} medida conforme ISO 22867
 - cabo de manejo: 1,6 m/s²
 - mangueira do cabo: 2,3 m/s²

Os valores indicados para o nível de vibração foram medidos de acordo com um processo de ensaio padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição a vibrações. O impacto efetivo das

vibrações deve ser avaliado. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o equipamento está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa 2002/44/EG sobre a exposição a vibrações, consulte www.stihl.com/vib.

21 Combinações de sistemas costais

21.1 Combinações de sistemas costais

O podador deve ser utilizado em combinação com um sistema costal. Os sistemas costais que podem ser usados são especificados aqui:

Cinto para ombros simples



Cinto duplo para ombros



Utilizar a bateria STIHL AR junto com a almofada de apoio



Cinto para bateria com cinto de suporte e "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico" acoplado, junto com a almofada de apoio



Cinto para bateria com "Bolsa no cinto AP com cabo elétrico" junto com o cinto para ombro simples



Sistema de suporte com "Bolsa no cinto AP com cabo elétrico" acoplado, junto com a almofada de apoio



Sistema de suporte costal RTS



22 Peças de reposição e acessórios

22.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

23 Descarte

23.1 Descartar o podador e a bateria

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

As baterias podem ser descartadas em um Ponto de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

24 Declaração de conformidade da UE

24.1 Podador STIHL HLA 66, HLA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Podador a bateria
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: HLA 66, HLA 86
- Identificação de série: 4859

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU e 2000/14/EG e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-4-2 e EN ISO 10517.

Método de avaliação de conformidade aplicado conforme a Norma 2000/14/EG, Anexo V.

- Nível de potência sonora medido: 91 dB(A)

- Nível de potência sonora garantido: 93 dB(A)

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de construção, o país fabricante e o número da máquina são informados no podador de altura.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

25 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

25.1 Introdução

Este capítulo descreve novamente as instruções gerais de segurança, pré-formuladas na norma EN/IEC 62841 para as ferramentas elétricas de uso manual e acionadas a motor.

A STIHL deve reproduzir estes textos.

As instruções de segurança elétrica, descritas em "Segurança elétrica", para evitar choque elétrico não são aplicáveis aos produtos a bateria da STIHL.



ATENÇÃO

- **Observe todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com este equipamento.** O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e procedimentos documentados para uso futuro.**

O termo „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

25.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.

- b) **Não trabalhe com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a ferramenta elétrica.

25.3 Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta elétrica deve ser apropriado à tomada. O plugue não pode ser modificado de forma alguma. Não utilize adaptadores junto com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas apropriadas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como canos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Existe um risco maior de choque, causado pela corrente elétrica, quando seu corpo está ligado à terra.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo elétrico para outros fins. Nunca use o cabo elétrico para transportar, puxar ou retirar o plugue da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, cantos afiados ou partes móveis.** Cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize somente extensões elétricas, que também são apropriadas para o uso externo.** O uso de uma extensão elétrica apropriada para o uso externo diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Quando a operação da ferramenta elétrica em áreas úmidas não puder ser evitado, utilize um disjuntor de fuga.** O uso de um disjuntor de fuga diminui o risco de um choque elétrico.

25.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de

descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) **Use equipamentos de proteção individual e também use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levantá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.
- d) **Afaste ferramentas de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.
- f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.
- g) **Quando equipamentos de aspiração e coleta de poeira puderem ser montados, assegure-se que eles estejam acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.
- h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

25.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado. Você trabalha**

- melhor, e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.
 - c) **Tire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que nenhuma pessoa que não esteja familiarizada ou que não leu as instruções, utilize a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mandar ao conserto peças danificadas antes de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.
 - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.
 - h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.
- tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
 - c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
 - d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.
 - e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.
 - f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.
 - g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

25.7 Serviço de assistência técnica

- a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

25.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado

25.8 Indicações de segurança para podadores de cerca viva

Instruções gerais de segurança para podadores de cerca viva

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas. Não tente afastar material cortado com as lâminas em movimento ou segurar o material a ser cortado.** As lâminas de corte continuam se movendo depois que o interruptor é desligado. Um momento de descuido na operação do podador de cerca viva pode levar a ferimentos graves.
- b) **Transporte o podador pelo cabo da mão, com as lâminas paradas e tenha cuidado para não pressionar o interruptor.** O transporte correto do podador de cerca viva reduz o risco de acionamento involuntário e ferimentos que podem ser causados pelas lâminas.
- c) **No transporte ou na armazenagem do podador de cerca viva, sempre colocar a cobertura de proteção das lâminas.** O manuseio adequado do podador reduz riscos de ferimentos com as lâminas de corte.
- d) **Certifique-se de que todos os interruptores estejam desligados e que a bateria tenha sido retirada ou desligada antes de remover qualquer material cortado preso ou antes de fazer manutenção na máquina.** O funcionamento inesperado do podador durante a remoção de material preso pode resultar em ferimentos graves.
- e) **Segurar o podador somente pelas superfícies do cabo isoladas, pois a lâmina de corte pode atingir cabos elétricos escondidos.** O contato da lâmina de corte com um cabo elétrico pode deixar também peças metálicas da máquina sob tensão e causar um choque elétrico no operador.
- f) **Mantenha todos os cabos elétricos longe da área de corte.** Os cabos elétricos podem estar escondidos em cercas e arbustos e serem cortados acidentalmente pelas lâminas de corte.
- g) **Não usar o podador com mau tempo, especialmente quando há risco de tempestades.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.

25.9 Instruções de segurança adicionais para podadores com alcance estendido

- a) **Reduza o risco de morte por choque elétrico, evitando o uso do podador de alcance estendido próximo à fiação elétrica.** Encostar ou usar o podador de cerca viva perto de linhas de energia pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- b) **Operar o podador de cerca viva com alcance estendido sempre com as duas mãos.** Segure o podador de cerca viva com alcance estendido com as duas mãos para evitar perda de controle.
- c) **Ao trabalhar acima da altura da cabeça com um podador de alcance estendido, usar proteção para a cabeça.** Queda de fragmentos pode causar ferimentos graves.

目次

1	ごあいさつ.....	23
2	はじめに.....	24
3	概要.....	25
4	安全に関する重要事項.....	27
5	ヘッジトリマーの使用準備.....	32
6	バッテリーの充電、LED.....	32
7	起動と停止 Bluetooth® 無線通信インターフェース.....	33
8	ヘッジトリマーの組み立て.....	33
9	バッテリーの取り外しと取り付け.....	33
10	ヘッジトリマーのスイッチオン/オフ.....	34
11	ヘッジトリマーとバッテリーのテスト.....	34
12	ヘッジトリマーの操作.....	35
13	作業後.....	37
14	運搬.....	37
15	保管.....	37
16	清掃.....	38
17	整備.....	38
18	修理.....	39
19	トラブルシューティング.....	39
20	技術仕様.....	40
21	キャリングシステムの組み合わせ.....	42
22	スペアパーツおよびアクセサリ.....	42
23	廃棄.....	42
24	EC 適合証明書.....	42
25	UKCA 適合宣言.....	43
26	パワーツールの安全上の一般的警告事項.....	43

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



Dr. Nikolas Stihl

重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要ときに参照できるように安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規則が適用されます。

- ▶ この取扱説明書に加えて以下の文書を読み、内容を理解し、保管してください：
 - 使用するチャリングシステムの取扱説明書
 - バッテリー STIHL AR の取扱説明書
 - 接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書
 - バッテリー STIHL AP の安全上の注意事項
 - 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書
 - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets

STIHL コネクテッド、互換性のある製品とよくある質問に関する詳細情報については、www.connect.stihl.com をご覧になるか、STIHL サービス店にお尋ねください。

Bluetooth®文字商標および図形商標（ロゴ）は、Bluetooth SIG, Inc の登録商標かつ所有物です。STIHL によるこの文字商標・図形商標の使用は、どの場合でもライセンスのもとで行われています。

Ⓞマークが付いたバッテリーには、Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっています。各地での使用上の制限（航空機や病院内など）に従う必要があります。

2.2 本文中の警告通知



危険

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらすリスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。



警告

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

注記

- この通知は、器物損壊等をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
 - ▶ 器物損壊等は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

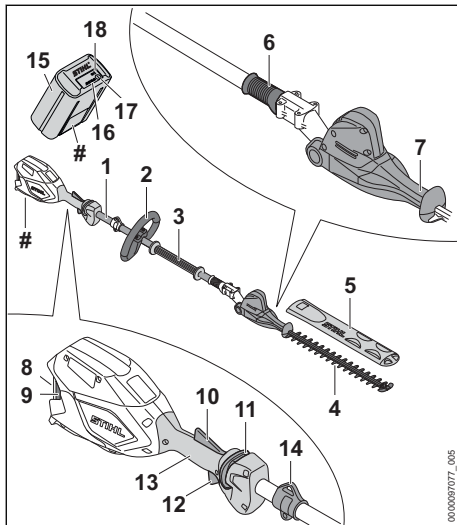
2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。


3 概要

3.1 ロングリーチヘッジトリマー STIHL HLA 66 とバッテリー



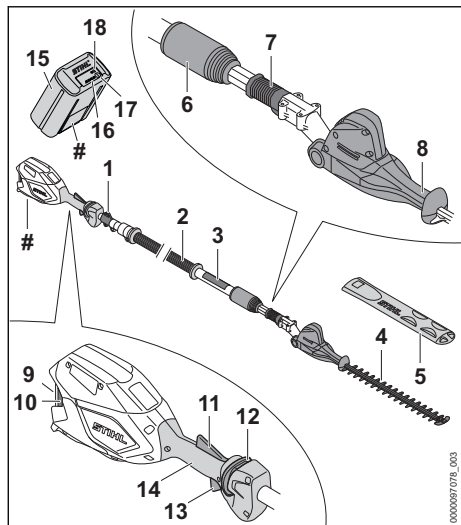
- 1 **シャフト**
シャフトによって全部品が連結されます。
- 2 **ループハンドル**
ループハンドルは、ロングリーチヘッジトリマーの操作と持ち運びを行うためのものです。
- 3 **ハンドルホース**
ハンドルホースは、ロングリーチヘッジトリマーの保持と制御に使用します。
- 4 **カッティングブレード**
カッティングブレードは草木を切断します。
- 5 **ブレード鞘**
ブレード鞘により、カッティングブレードとの接触から保護されます。
- 6 **スライディングスリーブ**
スライディングスリーブを使用して、カッティングブレードの角度アジャスターのロックを解除します。
- 7 **スイベルハンドル**
スイベルハンドルを使用して、カッティングブレードの角度を調整します。
- 8 **バッテリーコンパートメント**
バッテリーコンパートメントにバッテリーを挿入します。

- 9 **ロックingleバー**
ロックingleバーを使用して、バッテリーをバッテリーコンパートメントの中に保持します。
- 10 **エルゴレバー**
エルゴレバーを使用して、トリガーを離したときにリリーススライドがそのままの位置で保持されるようにします。
- 11 **リリーススライド**
リリーススライドを使用して、トリガーのロックを解除します。
- 12 **トリガー**
トリガーを使用して、ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオン・オフにします。
- 13 **コントロールハンドル**
コントロールハンドルは、ロングリーチヘッジトリマーの操作、保持、制御に使用します。
- 14 **吊り下げ用リング**
吊り下げ用リングは、キャリングシステムを掛けるためのものです。
- 15 **バッテリー**
ロングリーチヘッジトリマーにはバッテリーから電力が供給されます。


- 16 **LED**
LED はバッテリーの充電状態と障害を表示します。
- 17 **プッシュボタン**
プッシュボタンを押すと、バッテリーの LED が有効になります。Bluetooth®無線インターフェース (装備されている場合) がオン・オフになります。
- 18 **LED 「BLUETOOTH®」 ( マークが付いたバッテリーの場合のみ)**
LED は Bluetooth®無線インターフェースのオン・オフを表示します。

マシン番号が記載された出カラベル

3.2 ロングリーチヘッジトリマー STIHL HLA 86 とバッテリー




- 1 吊り下げ用リング
吊り下げ用リングは、キャリングシステムを掛けるためのものです。
- 2 シャフト
シャフトによって全部品が連結されます。
- 3 ハンドルホース
ハンドルホースは、ロングリーチヘッジトリマーの保持と制御に使用します。
- 4 カuttingブレード
カuttingブレードは草木を切断します。
- 5 ブレード鞘
ブレード鞘により、カuttingブレードとの接触から保護されます。
- 6 クランプナット
クランプナットを使用して、シャフト長さを調整します。
- 7 スライディングスリーブ
スライディングスリーブを使用して、カuttingブレードの角度アジャスターのロックを解除します。
- 8 スイベルハンドル
スイベルハンドルを使用して、カuttingブレードの角度を調整します。
- 9 バッテリーコンパートメント
バッテリーコンパートメントにバッテリーを挿入します。


- 10 ロッキングレバー
ロッキングレバーを使用して、バッテリーをバッテリーコンパートメントの中に保持します。
- 11 エルゴレバー
エルゴレバーを使用して、トリガーを離れたときにリリーススライドがそのままの位置で保持されるようにします。
- 12 リリーススライド
リリーススライドを使用して、トリガーのロックを解除します。
- 13 トリガー
トリガーを使用して、ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオン・オフにします。
- 14 コントロールハンドル
コントロールハンドルは、ロングリーチヘッジトリマーの操作、保持、制御に使用します。
- 15 バッテリー
ロングリーチヘッジトリマーにはバッテリーから電力が供給されます。
- 16 LED
LED はバッテリーの充電状態と障害を表示します。
- 17 プッシュボタン
プッシュボタンを押すと、バッテリーの LED が有効になります。Bluetooth®無線インターフェース (装備されている場合) がオン・オフになります。
- 18 LED 「BLUETOOTH®」 ( マークが付いたバッテリーの場合のみ)
LED は Bluetooth®無線インターフェースのオン・オフを表示します。


マシン番号が記載された出カラベル


3.3 記号

この記号はロングリーチヘッジトリマーおよびバッテリーで見受けられ、その意味は以下の通りです：

 この位置ではクランプナットのロックが解除されています。シャフトを引き出すことができます。

 この位置ではクランプナットがロックされています。シャフトを引き出すことはできません。

 1つのLEDが赤色に点灯する。バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。

 4つのLEDが赤色で点滅する。バッテリー内部に障害があります。



指令 2000/14/EC に準拠した音響パワーレベル保証値。単位 dB(A)。製品の騒音が比較可能になります。



バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっており、STIHL コネクテッドアプリと接続することができます。



記号の横にある数値は、セルメーカーの仕様に基づいたバッテリーのエネルギー容量を示しています。使用時に利用できるエネルギー容量はそれより小さくなっています。



製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

4 安全に関する重要事項

4.1 警告マーク

警告マークはヘッジトリマーまたはバッテリーに貼示されており、その意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



保護メガネと保護ヘルメットを着用してください。



防護ブーツを着用してください。



作業用手袋を着用してください。



作動中のカッティングブレードに触れないようにしてください。



安全な距離を維持してください。



作業中断中、運搬中、保管中、メンテナンス・修理中はバッテリーを取り出してください。



バッテリーを熱や火から保護してください。



バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

4.2 正しい使用方法

ロングリーチヘッジトリマー STIHL HLA 66 と HLA 86 は、生垣や高い茂み、低木、やぶや灌木を切断するためのものです。

ロングリーチヘッジトリマーは雨天時にも使用することができます。

ロングリーチヘッジトリマーには、バッテリー STIHL AP または STIHL AR から電力が供給されます。

マークが付いたバッテリーでは、STIHL コネクテッドアプリと組み合わせて、Bluetooth®テクノロジーに基づいてバッテリーに関する情報をパーソナライズして転送することができます。

▲ 警告

- STIHL がロングリーチヘッジトリマー用に許可していないバッテリーを使用すると、火災や爆発に至る可能性があります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーはバッテリー STIHL AP または STIHL AR と共に使用してください。
- ロングリーチヘッジトリマーまたはバッテリーを正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーは、この取扱説明書の記載通りに使用してください。
 - ▶ バッテリーは、この取扱説明書、バッテリー STIHL AR の取扱説明書、STIHL コネクテッドアプリそして www.connect.stihl.com の記載通りに使用してください。

4.3 作業者

▲ 警告

- 適切な研修または指導を受けていない使用者は、ヘッジトリマーとバッテリーの使用に伴う危険の認識や評価ができません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負うおそれがあります。



▶ 製品をお使いになる際は、取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また本書は必ず保管してください。

- ▶ ヘッジトリマーまたはバッテリーを譲渡する場合、必ず本取扱説明書を一緒に手渡してください。

- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしていることを確認してください：
 - 使用者は十分な休息をとっている。
 - 使用者は、ヘッジトリマーとバッテリーを操作するために適切な身体的かつ精神的な状態である必要があります。使用者の身体的、感覚的、または精神的機能が制限されている場合、その使用者は、責任者の監督の下で、または責任者による指導どおりのみ作業することができます。
 - 使用者は、ヘッジトリマーとバッテリーの使用に伴う危険を認識し、評価することができる。
 - 使用者は法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従った監督下での職業訓練を受けていなければなりません。
 - 使用者は、初めてヘッジトリマーを使用する前に、STIHL サービス店またはその他の経験豊富な使用者から指導を受けてください。
 - 使用者はアルコールまたは薬物の影響を受けてはなりません。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 操作中、長髪はロングリーチヘッジトリマーに引き込まれることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 長髪は結び、肩よりも高い位置でまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。



- ▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。欧州基準 EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切な保護メガネが販売されています。

- 落下物で頭部を負傷するおそれがあります。
 - ▶ ヘルメットを着用してください。



- 作業中は、粉塵が巻き上げられることがあります。巻き上げられた粉塵は気道を傷付け、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ 粉塵が発生するときは、防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は、木々、茂み、またはロングリーチヘッジトリマーに絡まるおそれがあります。適切な衣服を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 体にぴったりフィットする衣服を着用してください。

- ▶ スカーフや装身具は外してください。
- 清掃中または整備中にカッティングブレードに接触するおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 耐切創手袋を着用してください。



- 不適切な履物を履くと、滑るおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 靴底が滑らず、頑強な作り、足が露出しない靴を着用してください。



4.5 作業エリアおよび周辺環境

4.5.1 ロングリーチヘッジトリマー

▲ 警告

- 見物人、子供、動物は、ロングリーチヘッジトリマーまたは飛散物の危険の認識や認知ができません。それにより見物人、子供、動物が重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。



- ▶ 見物人、子供、動物は作業エリアから 5 m の範囲内に入らせないでください。

- ▶ 器物から 5 m の間隔を維持してください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供がロングリーチヘッジトリマーで遊ばないように注意してください。
- ロングリーチヘッジトリマーの電気部品から火花が発生することがあります。引火や爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が起きることがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業しないでください。

4.5.2 バッテリー

▲ 警告

- 関係者以外、子供および動物は、バッテリーの危険性について認識することも判断することもできません。関係者以外、子供および動物が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 関係者以外、子供および動物が近づかないようにしてください。
 - ▶ バッテリーを誰もいないところに放置しないでください。

- ▶ 子供がバッテリーで遊ばないように安全を確保してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発したり、修理不能な損傷を受けたりするおそれがあります。それにより、重傷を負ったり物的損害につながったりする可能性があります。



- ▶ バッテリーを熱や火から保護してください。
- ▶ バッテリーを火の中に投げ込まないでください。

- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で充電、使用および保管しないようにしてください、☑ 20.5。



- ▶ バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

- ▶ バッテリーを小さな金属部品に近づけないでください。
- ▶ バッテリーを高圧にさらさないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ バッテリーを化学物質や塩分から保護してください。

4.6 安全に関する条件

4.6.1 ロングリーチヘッジトリマー

ロングリーチヘッジトリマーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- ロングリーチヘッジトリマーが損傷していない。
- ロングリーチヘッジトリマーが清潔な状態になっている。
- 操作部が正常に作動し、改造されていない。
- カuttingブレードが適切に取り付けられている。
- ロングリーチヘッジトリマー用に設計された STIHL 純正アクセサリだけが装着されている。
- アクセサリが適切に取り付けられている。

▲ 警告

- 安全な状態でない場合、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーは必ず損傷のない状態で使用してください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーが汚れた場合：ロングリーチヘッジトリマーを清掃します。

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを改造しないでください。
- ▶ 操作部が正常に作動しない場合：ロングリーチヘッジトリマーを使用しないでください。
- ▶ 必ず本ロングリーチヘッジトリマーモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリを取り付けてください。
- ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの開口部には絶対に物を差し込まないでください。
- ▶ 摩耗するか、損傷したラベルは交換してください。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

4.6.2 カuttingブレード

カuttingブレードは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- カuttingブレードが損傷していない。
- カuttingブレードが変形していない。
- カuttingブレードが自由に動く。
- カuttingブレードが適切に目立てされている。
- カuttingブレードにバリがない。

▲ 警告

- 安全な状態ないと、カuttingブレードの部品が外れ、高速で飛散するおそれがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
- ▶ カuttingブレードは必ず損傷のない状態で使用してください。
- ▶ カuttingブレードが適切に目立てされ、バリが取り除かれているか確認してください。
- ▶ ご不明な点があれば：最寄りの STIHL サービス店にご連絡ください。

4.6.3 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- バッテリーが損傷していない。
- バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
- バッテリーが正常に機能し、改造されていない。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、バッテリーが安全に機能しなくなる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
- ▶ 損傷がなく、正常に機能するバッテリーを使用して作業してください。

- ▶ 損傷または故障しているバッテリーは充電しないでください。
- ▶ バッテリーが汚れている場合：バッテリーを清掃してください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、☑ 20.5。
- ▶ バッテリーを改造しないでください。
- ▶ バッテリーの開口部に物を差し込まないでください。
- ▶ バッテリーの電気接点を金属製品と接続すること、ならびに短絡することは控えてください。
- ▶ バッテリーを開けないでください。
- ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- 損傷したバッテリーから液体が漏れることがあります。この液体が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
 - ▶ 液体に触れないようにしてください。
 - ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹸と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
 - ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で 15 分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 損傷や欠陥のあるバッテリーは、異臭を放ったり、煙が出たり、燃えたりすることがあります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ バッテリーから異臭がする、または煙が出ている場合：バッテリーの使用を中断し、可燃物から遠ざけてください。
 - ▶ バッテリーが燃えている場合：消火器または水を使用して、バッテリーの消火を試みてください。
- 肩よりも高い位置で作業を行うと、通常よりも早く疲労することがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 肩よりも高い位置での切断作業は、短時間に留めてください。
 - ▶ 休憩を取ってください。
- 作動中のカッティングブレードは、硬い物体に接触すると急停止することがあります。その結果生じる反動でロングリーチヘッジトリマーの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーは両手で確実に保持してください。
 - ▶ 作業を開始する前に生垣を点検し、硬い障害物を取り除いてください。
- 作動するカッティングブレードでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 作動中のカッティングブレードには触れないでください。
 - ▶ カッティングブレードに障害物が挟まった場合：ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外してから障害物を取り除いてください。
- 操作中にロングリーチヘッジトリマーの動作が変化するが、異常を感じたときは、機械がもはや安全な状態にない可能性があります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 作業を中止し、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店に連絡してください。
- ロングリーチヘッジトリマー使用中は、振動が生じることがあります。
 - ▶ 手袋を着用してください。



4.7 作業時

▲ 警告

- 特定の条件下では、使用者は作業に集中できなくなる場合があります。それによりつまずいたり、転倒したり、重傷を負ったりするおそれがあります。
 - ▶ 常に冷静に作業を計画してください。
 - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：ロングリーチヘッジトリマーを使用しないでください。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーは一人で操作してください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 地面に立ち、バランスを保ちます。高所で作業を行う必要がある場合：昇降式の移動作業台または安定した足場を使用してください。
 - ▶ 疲労を感じたときは：休憩を取ってください。
- ▶ 休憩を取ってください。
- ▶ 血行障害の兆候が現れた場合：医師の診察を受けてください。
- トリガースイッチを放しても、カッティングブレードは約 1 秒間は作動し続ける点に注意してください。作動するカッティングブレードでケガをすることがあります。それにより重傷を負うことがあります。
 - ▶ カッティングブレードが完全に停止するまで待ちます。
- 緊急時は使用者がパニックに陥り、キャリングシステムを背中から降ろさないことがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ キャリングシステムの降ろし方を練習してください。
- ▲ 危険
 - 通電中の電線の近くで作業を行うと、カッティングブレードを誤って電線に接触させ、損傷さ

せてしまうことがあります。それにより重傷または致命傷を負うおそれがあります。



- ▶ 通電中の電線から常に 15 m の間隔を維持してください。

4.8 運搬

4.8.1 ヘッジトリマー

▲ 警告

- ヘッジトリマーは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。
- ▶ 転倒したり、ずれたりしないよう、ヘッジトリマーを固定ストラップまたはネットで固定します。

4.8.2 バッテリー

▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは破損し、物的損害が生じるおそれがあります。
 - ▶ 破損したバッテリーは絶対に輸送しないでください。
- バッテリーは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは、内部で固定可能なパッケージを使用して輸送してください。
 - ▶ パッケージが動かないように固定してください。

4.9 保管

4.9.1 ロングリーチヘッジトリマー

▲ 警告

- 子供はロングリーチヘッジトリマーの危険の認識や評価ができません。子供は重傷を負う可能性があります。



- ▶ バッテリーを取り外してください。

- ▶ Cuttingブレードにブレード鞘を取り付けます。Cuttingブレードを完全に覆ってください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーは子供の手の届かない場所に保管してください。
- 湿気によってロングリーチヘッジトリマーの電気接点や金属部品が腐食することがあります。ロングリーチヘッジトリマーが損傷するおそれがあります。



- ▶ バッテリーを取り外してください。

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーは、清潔な乾いた状態で保管してください。

4.9.2 バッテリー

▲ 警告

- 子供は、バッテリーの危険の認識や評価ができません。子供は重傷を負う可能性があります。
 - ▶ バッテリーは子供の手の届かないところに保管してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーが修理不能な損傷を受けるおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは清潔な乾燥した状態で保管してください。
 - ▶ バッテリーは密閉空間に保管してください。
 - ▶ バッテリーはロングリーチヘッジトリマーから分離して保管してください。
 - ▶ バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを 40% ~ 60% (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管してください。
 - ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください、20.4。

4.10 清掃、整備、修理

▲ 警告

- 清掃、整備、または修理時にバッテリーを取り付けたままにしておくと、ロングリーチヘッジトリマーが偶発的に始動するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを取り外してください。

- 刺激の強い洗浄剤、高圧洗浄機、または尖った物体は、ロングリーチヘッジトリマー、Cutting

イングブレード、バッテリーを損傷させるおそれがあります。ロングリーチヘッジトリマー、カッティングブレード、バッテリーを適切に清掃しないと、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。









- ▶ ロングリーチヘッジトリマー、カッティングブレード、バッテリーは、本取扱説明書に従って清掃してください。
- ロングリーチヘッジトリマー、カッティングブレード、バッテリーに適切な方法で整備や修理を行わないと、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーまたはバッテリーの整備や修理を試みないでください。
 - ▶ ロングリーチヘッジトリマーまたはバッテリーに整備や修理が必要になったときは：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
 - ▶ カッティングブレードは本取扱説明書に従って整備してください。
- 鋭利なカッティングブレードの清掃中や整備中にケガをする場合があります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 耐切創手袋を着用してください。





5 ヘッジトリマーの使用準備


5.1 ロングリーチヘッジトリマーの使用準備

毎回作業を開始する前に、以下の手順を踏む必要があります：

- ▶ 以下の部品が安全な状態にあることを確認してください：
 - ロングリーチヘッジトリマー、 4.6.1。
 - カッティングブレード、 4.6.2。
 - バッテリー、 4.6.3。
- ▶ バッテリーを点検してください、 11.2。
- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを清掃してください、 16.1。
- ▶ ループハンドルを取り付けてください (HLA 66)、 8.1。
- ▶ カッティングブレードの角度を調整してください、 12.1。
- ▶ シャフト長さを調整してください (HLA 86)、 12.2。

- ▶ 肩掛けベルトを着用して調整してください、 12.3。
- ▶ 操作部をテストしてください、 11.1。
- ▶ この手順を踏むことができない場合：ロングリーチヘッジトリマーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。

5.2 Bluetooth®無線通信インターフェース搭載バッテリーと STIHL コネクテッドアプリの接続


- ▶ 携帯端末機器の Bluetooth®無線インターフェースをオンにしてください。
- ▶ バッテリーの Bluetooth®無線インターフェースをオンにしてください、 7.1。
- ▶ アプリストアから STIHL コネクテッドアプリを携帯端末機器にダウンロードして、アカウントを作成してください。
- ▶ STIHL コネクテッドアプリを開いて、ログインしてください。
- ▶ バッテリーを STIHL コネクテッドアプリに追加して、画面の指示に従ってください。

連絡先やその他の情報は、<https://support.stihl.com> または STIHL コネクテッドアプリに記載されています。

STIHL コネクテッドアプリが利用できるかどうかは市場によって異なります。

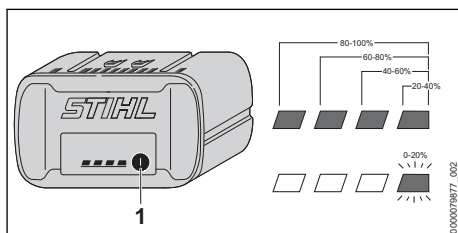
6 バッテリーの充電、LED

6.1 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度や周囲温度などの様々な要因によって異なります。性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください、 20.5。実際の充電時間は、記載されている充電時間とは異なる場合があります。充電時間は www.stihl.com/charging-times に記載されています。

- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーを充電してください。

6.2 充電残量を表示する



- ▶ ボタン (1) を押します。
LED が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合は、バッテリーを充電してください。

6.3 バッテリーの LED

LED は、充電状態または故障を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯/点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅しているときは、充電状態が表示されています。

- ▶ LED が赤色で点灯または点滅：トラブルシューティング 19。

ヘッジトリマーまたはバッテリーが故障しています。

7 起動と停止 Bluetooth® 無線通信インターフェース

7.1 Bluetooth®無線通信インターフェースのオン

- ▶ バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっている場合：プッシュボタンを押して、**C**マークの隣にある LED

「BLUETOOTH®」が約 3 秒間青色で点灯するまで押し続けてください。

Bluetooth®無線通信インターフェースがオンになります。

7.2 Bluetooth®無線通信インターフェースのオフ

- ▶ バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっている場合：プッシュボタンを押して、**C**マークの隣にある LED

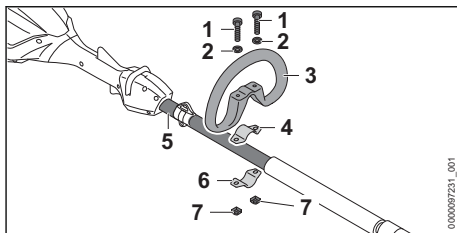
「BLUETOOTH®」が青色で 6 回点滅するまで押し続けてください。

Bluetooth®無線通信インターフェースがオフになります。

8 ヘッジトリマーの組み立て

8.1 ループハンドルの取り付け (HLA 66)

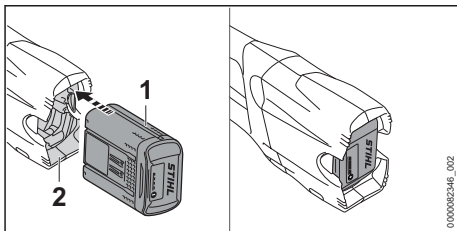
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。



- ▶ クランプ (4) をループハンドル (3) に取り付けます。
- ▶ ループハンドル (3) をクランプ (4) と共にシャフト (5) に載せます。
- ▶ ワッシャー (2) をスクリュー (1) に取り付けます。
- ▶ クランプ (6) をシャフト (5) に当てます。
- ▶ スクリュー (1) をループハンドル (3) とクランプ (4 と 6) の穴に差し込みます。
- ▶ ナット (7) を取り付け、しっかりと締め付けます。

9 バッテリーの取り外しと取り付け

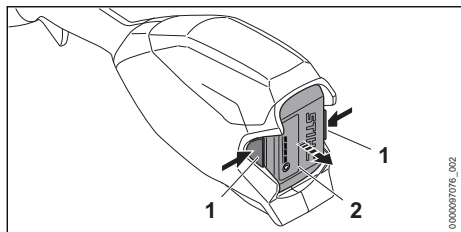
9.1 バッテリーの挿入



- ▶ バッテリー (1) をリミットストップの位置までバッテリーコンパートメント (2) に差し込みます。
カチッという音がしてバッテリー (1) が定位置にはまり、ロックされます。

9.2 バッテリーの取り外し

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを平らな面に置いてください。
- ▶ 片方の手をバッテリーコンパートメントの前に添えて、バッテリー (2) が落下しないようにしてください。

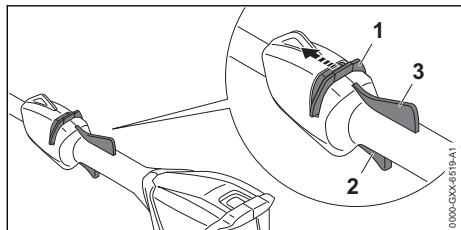


- ▶ 両方のロックングレバー (1) を押ししてください。バッテリー (2) のロックが解除され、取り外せるようになります。

10 ヘッジトリマーのスイッチオン/オフ

10.1 ロングリーチヘッジトリマーのスイッチオン

- ▶ ヘッジトリマーのコントロールハンドルを片方の手で握り、親指をコントロールハンドルにかけてください。
- ▶ ヘッジトリマーのループハンドルまたはハンドルホースをもう片方の手で握り、親指をループハンドルまたはハンドルホースにかけてください。



- ▶ リリーススライド (1) を親指でカッティングブレードの方向にスライドさせて、そのままにしてください。
- ▶ トリガー (2) を人差し指で押して、押しただままにしてください。
ロングリーチヘッジトリマーが加速して、カッティングブレードが動きます。
リリーススライド (1) を離して構いません。

エルゴレバー (3) が押されていれば、トリガー (2) はロック解除状態であり続けます。そのため、リリーススライドを再度カッティングブレードの方向にスライドさせなくても、トリガーを離して再び押すことができます。

トリガー (2) とエルゴレバー (3) を離すと、トリガー (2) はロックされます。トリガー (2) のロックを解除するには、リリーススライド (1) を再度カッティングブレードの方向にスライドさせて、そのままにする必要があります。

10.2 電源を切る

- ▶ トリガースイッチとエルゴレバーを放します。
- ▶ カッティングブレードが約 1 秒後に完全に停止するまで待ちます。
- ▶ カッティングブレードが約 1 秒が経過した後も作動し続ける場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
ヘッジトリマーが故障しています。

11 ヘッジトリマーとバッテリーのテスト

11.1 操作部の点検

- リリーススライド、エルゴレバー、トリガー
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ リリーススライドに触れずにトリガースイッチを握ってみます。
- ▶ トリガーを引くことができる場合：ロングリーチヘッジトリマーを使用しないでください。
STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
リリーススライドが故障しています。
- ▶ 親指でリリーススライドをカッティングブレードの方向に押したまま保持します。
- ▶ エルゴレバーを押したままにします。
- ▶ トリガーを握ります。
リリーススライドは解除可能な状態になります。
- ▶ トリガースイッチとエルゴレバーを放します。
- ▶ リリーススライド、トリガーまたはエルゴレバーが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：ロングリーチヘッジトリマーを使用しないでください。
STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
リリーススライド、トリガーまたはエルゴレバーが故障しています。

ロングリーチヘッジトリマーの電源を入れる

- ▶ バッテリーを挿入します。
- ▶ 親指でリリーススライドをカッティングブレードの方向に押したまま保持します。
- ▶ トリガーを握ります。
カッティングブレードが作動します。
- ▶ 3 個の LED が赤色で点滅した場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店に連絡してください。
ロングリーチヘッジトリマーが故障しています。
- ▶ トリガーを放します。
カッティングブレードが約 1 秒後に停止します。

- ▶ カuttingブレードが約1秒が経過した後も作動し続ける場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
ロングリーチヘッジトリマーが故障しています。

11.2 バッテリーのテスト

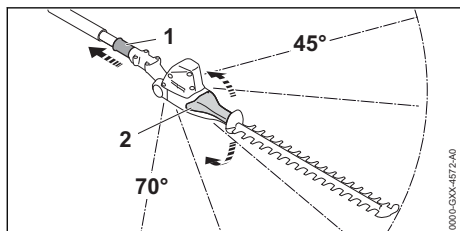
- ▶ バッテリーのボタンを押します。
LED が点灯または点滅します。
- ▶ LED が点灯または点滅しない場合：バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
バッテリーが故障しています。

12 ヘッジトリマーの操作

12.1 カuttingブレードの角度調整

カuttingブレードの角度は、用途と使用者の身長や手の長さに合わせて、上方で2段階の位置、下方で3段階の位置に調整することができます。

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。

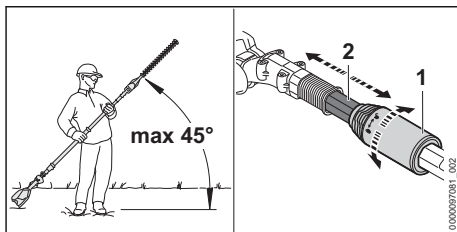


- ▶ スライディングスリーブ (1) を引き戻し、そのまま保持します。
- ▶ スイベルハンドル (2) を保持し、カuttingブレードを適切な角度に合わせます。
- ▶ スライディングスリーブ (1) を放します。
- ▶ スイベルハンドル (2) を前後に動かし、スライディングスリーブ (1) をかみ合わせます。
スライディングスリーブ (1) がハウジングに当たります。カuttingブレードの角度調整が完了します。
- ▶ スイベルハンドル (2) が固定されているか確認します。

12.2 シャフトの長さ調整 (HLA 86)

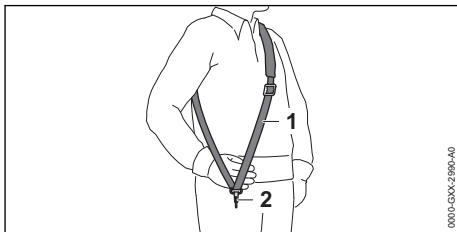
シャフトは、用途や使用者の身長や手の長さに合わせてさまざまな長さに調整することができます。

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。



- ▶ シャフトの角度を水平から45°以内になるよう維持してください。
- ▶ クランプナット (1) をθの方向に半回転させます。
- ▶ シャフト (2) を希望する長さに調整します。
- ▶ クランプナット (1) をθの方向に止まるまでまわします。
- ▶ シャフト (2) をそれ以上伸縮できないか確認します。
シャフト (2) を伸縮できない場合は、シャフトの長さは適切に調整されています。
- ▶ シャフトの伸縮が可能な場合：シャフトが固定されるまでクランプナットをθの方向にまわします。

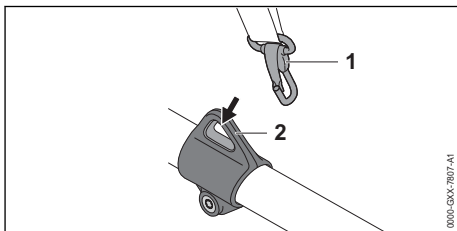
12.3 肩掛けベルトの取り付けと調整



- ▶ 肩掛けベルト (1) を着用します。
- ▶ カラбина (2) が右腰から手幅分下がった位置に来るように肩掛けベルト (1) の長さを調整します。

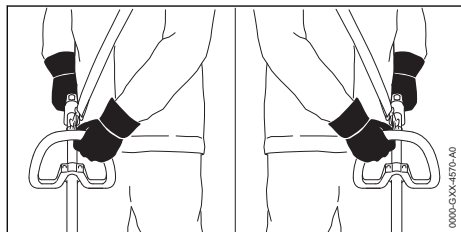
承認されている他のキャリングシステムは、本書に記載されています、21。

12.4 ロングリーチヘッジトリマーの保持と操作



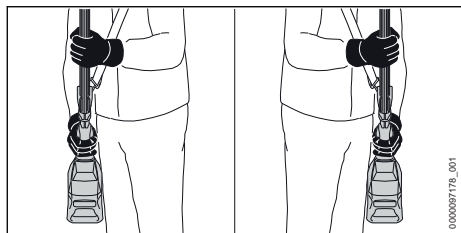
- ▶ 吊り下げ用リング (2) をカラビナ (1) に接続します。

HLA 66



- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握り、ロングリーチヘッジトリマーを保持します - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ もう一方の手でループハンドルを握り、ロングリーチヘッジトリマーを保持します - ループハンドルに親指をかけてください。

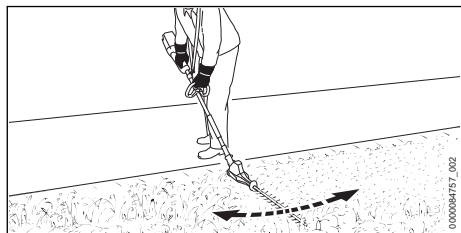
HLA 66/86



- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握り、ロングリーチヘッジトリマーを保持します - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ もう一方の手でハンドルホースを握り、ロングリーチヘッジトリマーを保持します - ハンドルホースに親指をかけてください。

12.5 切断作業

地面に近い高さにおける切断

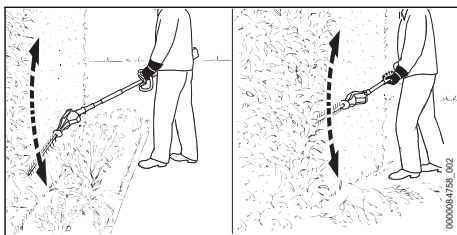


- ▶ カuttingブレードを必要な角度に設定します。
- ▶ ヘッジトリマーを左右均等に動かします。
- ▶ 制御しながらゆっくりと前進します。

- ▶ 切断性能が低下した場合: Cuttingブレードを目立てしてください。

垂直 (生垣側面) の切断

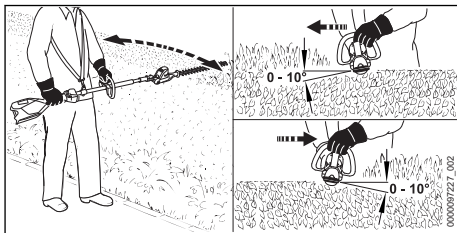
- ▶ 太い枝を剪定ばさみまたはチェンソーで切断します。



- ▶ 生垣から一定の距離を離れて切断する必要がある場合: Cuttingブレードを必要な角度に設定します。
- ▶ 生垣の片側に沿ってヘッジトリマーを弧を描くように動かし、生垣を切断します。
- ▶ 制御しながらゆっくりと前進します。
- ▶ 生垣の反対側を同様の方法で切断します。
- ▶ 切断性能が低下した場合: Cuttingブレードを目立てしてください。

水平 (生垣上面) の切断

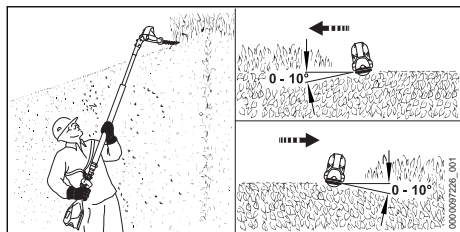
- ▶ 太い枝を剪定ばさみまたはチェンソーで切断します。



- ▶ ヘッジトリマーは、Cuttingブレードが生垣の上面に対して $0^{\circ} \sim 10^{\circ}$ の角度になるよう保持します。
- ▶ ヘッジトリマーを水平に弧を描くように動かし、生垣を切断します。
- ▶ 切断性能が低下した場合: Cuttingブレードを目立てしてください。

頭上の切断

- ▶ 太い枝を剪定ばさみまたはチェンソーで切断します。



- ▶ カuttingブレードを必要な角度に設定します。
- ▶ ヘッジトリマーは、カuttingブレードが生垣の上面に対して0°～10°の角度になるよう保持します。
- ▶ ヘッジトリマーを水平に弧を描くように動かし、生垣を切断します。
- ▶ 切断性能が低下した場合：カuttingブレードを目立てしてください。

性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください、 20.5。

13 作業後

13.1 作業後

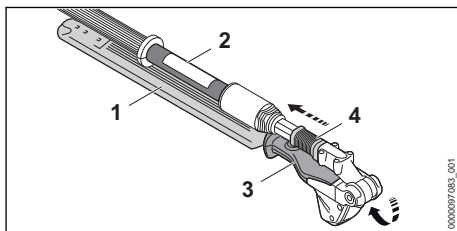
- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにして、バッテリーを取り外してください。
- ▶ ヘッジトリマーが濡れている場合：ヘッジトリマーを乾かしてください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、 20.5。
- ▶ ヘッジトリマーを清掃してください。
- ▶ カuttingブレードを清掃してください。
- ▶ ブレード鞘をカuttingブレードの上スライドさせて、カuttingブレードが完全に覆われるようにしてください。
- ▶ バッテリーを清掃してください。

14 運搬

14.1 ロングリーチヘッジトリマーの運搬

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。
- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレードガード(鞘)を取り付けます。
- ▶ シャフトを完全に押し込みます (HLA 86)。

ロングリーチヘッジトリマーの運搬



- ▶ スライディングスリーブ(4)を引き戻し、そのまま保持します。
- ▶ スイベルハンドル(3)を保持し、カuttingブレード(1)を回し、シャフトに合わせます。カuttingブレード(1)がシャフト(2)と重なり合います。
- ▶ スライディングスリーブ(4)を放します。スライディングスリーブ(4)が定位置にはまり、ハウジングに当たります。カuttingブレード(1)が持ち運び位置になります。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーは、カuttingブレード(1)が体の後ろ側に来るようにして、シャフトを持って運搬してください。

ロングリーチヘッジトリマーの車両輸送

- ▶ 倒れたり、ずれたりしないよう、ロングリーチヘッジトリマーを固定してください。

14.2 バッテリーの運搬

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにし、バッテリーを外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあるか確認します。
- ▶ バッテリーはパッケージの内部で動かないように梱包してください。
- ▶ パッケージが動かないよう固定してください。

バッテリーには危険物輸送規則が適用されます。本バッテリーは UN 3480 (リチウムイオンバッテリー)として分類されており、国連試験基準マニユアル、パート III、サブセクション 38.3 に従って試験済みです。

輸送時の規制については、右記を参照してください：www.stihl.com/safety-data-sheets。

15 保管


15.1 ヘッジトリマーの保管

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにし、バッテリーを外します。
- ▶ カuttingブレードを完全に覆うようにブレード鞘を取り付けます。

- ▶ ヘッジトリマーを保管するときには以下の点を遵守してください：
 - ヘッジトリマーを子供の手の届かない場所に保管する。
 - ヘッジトリマーを清潔かつ乾いた状態に保つ。

15.2 バッテリーの保管

STIHL では、バッテリーを 40% ~ 60% (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管することをお勧めしています。

- ▶ バッテリーは以下の条件が満たされるように保管してください：
 - バッテリーが子供の手の届かないところにあること。
 - バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
 - バッテリーが密閉空間にあること。
 - バッテリーがヘッジトリマーから分離されていること。
 - バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを 40% ~ 60% (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管してください。
 - バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管していない、 20.4。

注記

- バッテリーをこの取扱説明書の記載通りに保管しないと、バッテリーが過放電して損傷し、修復不可能になる可能性があります。
 - ▶ 放電したバッテリーは、保管する前に充電してください。STIHL では、バッテリーを 40% ~ 60% (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管することをお勧めしています。
 - ▶ バッテリーはロングリーチヘッジトリマーから分離して保管してください。

16 清掃

16.1 ロングリーチヘッジトリマーの清掃

- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ 通気口を塗装用のはけで掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントから異物を取り除き、湿らせた布でバッテリーコンパートメントを掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を塗装用のはけか柔らかいブラシで掃除します。

16.2 カuttingブレードの清掃

- ▶ ヘッジトリマーのスイッチをオフにし、バッテリーを外します。
- ▶ ブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。
- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ヘッジトリマーを 5 秒間作動させます。Cuttingブレードが作動します。STIHL 樹脂溶剤が均等に塗布されます。

16.3 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きます。

17 整備

17.1 整備間隔

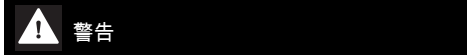
整備間隔は、周囲条件と作業条件によって変化します。STIHL 社では次の間隔による整備をお勧めしています：

50 運転時間毎

- ▶ ギアボックスに STIHL ディーラーに注油してもらいます。

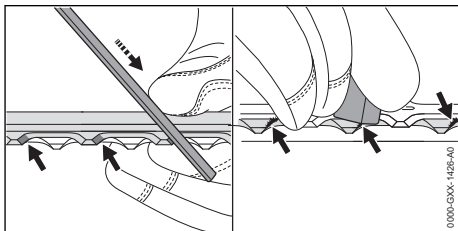
17.2 Cuttingブレードの目立て


STIHL 社では、Cuttingブレードの目立てを STIHL サービス店に依頼されることをお勧めしています。



警告

- Cuttingブレードの歯は非常に鋭利です。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 耐切削手袋を着用してください。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーの電源を切り、バッテリーを取り外します。



- ▶ STIHL 平ヤスリを使用し、上側ブレードの各刃先を目立てします。ヤスリは前方に押したときだけ研磨します。所定の目立て角度を維持してください、 20.2。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを裏返しにします。
- ▶ 残りの刃先を目立てします。
- ▶ 下側から各刃先のバリを取ります。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを裏返しにします。

- ▶ 残りの刃先のバリを取り除きます。
- ▶ 湿らせた布で切削粉を取り除きます。
- ▶ カuttingブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けます。
- ▶ ロングリーチヘッジトリマーを5秒間作動させます。
カuttingブレードが作動します。STIHL 樹脂溶剤が均等に行き渡ります。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

- てください。STIHL サービス店に連絡してください。
- ▶ バッテリーに不具合が生じるか、損傷した場合：バッテリーを交換してください。

18 修理

18.1 ヘッジトリマーとバッテリーの修理

ユーザーがヘッジトリマー、カuttingブレード、またはバッテリーを修理することはできません。

- ▶ ヘッジトリマーまたはカuttingブレードが損傷した場合：ヘッジトリマーを使用しない

19 トラブルシューティング

19.1 ロングリーチヘッジトリマーまたはバッテリーのトラブルシューティング

障害	バッテリーのLED	原因	対策
スイッチをオンにした際にロングリーチヘッジトリマーが起動しない。	1つのLEDが緑色で点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500の取扱説明書の記載通りにバッテリーを充電してください。
	1つのLEDが赤色に点灯する。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーを冷ますが温めてください。
	3つのLEDが赤色に点滅する。	ロングリーチヘッジトリマー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。 ▶ ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオンにしてください。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合：ロングリーチヘッジトリマーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
		カuttingブレードが動きにくくなっています。	▶ カuttingブレードの両面に STIHL 樹脂溶剤を吹き付けてください。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合：ロングリーチヘッジトリマーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
	3つのLEDが赤色に点灯する。	ロングリーチヘッジトリマーの温度が高すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ ロングリーチヘッジトリマーを冷ましてください。
4つのLEDが赤色で点滅する。	バッテリー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。	

障害	バッテリーのLED	原因	対策
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオンにしてください。 ▶ 引き続き4つのLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
		ロングリーチヘッジトリマーとバッテリー間の電気接続が遮断されています。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。
		ロングリーチヘッジトリマーまたはバッテリーが濡れています。	▶ ヘッジトリマーまたはバッテリーを乾かしてください、☑ 20.5。
ロングリーチヘッジトリマーが動作中に停止する。	3つのLEDが赤色に点灯する。	ロングリーチヘッジトリマーの温度が高すぎます。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ ロングリーチヘッジトリマーを冷ましてください。
		電氣的な障害があります。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ ロングリーチヘッジトリマーのスイッチをオンにしてください。
ロングリーチヘッジトリマーの動作時間が短すぎる。		バッテリーがフル充電されていません。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
		バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。
Ⓒマークが付いたバッテリーをSTIHL コネクテッドアプリで検出することができない。		バッテリーまたは携帯端末機器のBluetooth®無線インターフェースがオフになっています。	▶ バッテリーおよび携帯端末機器のBluetooth®無線インターフェースをオンにしてください。
		バッテリーと携帯端末機器の間隔が長すぎます。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 間隔を短くしてください、☑ 20.3。 ▶ 引き続きバッテリーをSTIHL コネクテッドアプリで検出することができない場合：STIHL サービス店までご来店ください。

19.2 製品サポートと使用に関する助言

製品サポートと使用に関する助言は、STIHL サービス店が提供致します。

お問い合わせや他の情報については、<https://support.stihl.com> または www.stihl.com をご覧ください。

20 技術仕様

20.1 STIHL HLA 66、HLA 86 ロングリーチヘッジトリマー

HLA 66

- 許容されるバッテリー：
 - STIHL AP

- STIHL AR
- バッテリーを除く重量：3.8 kg
- 電氣的な保護等級：IPX4 (全方向からの水の飛沫から保護)

HLA 86

- 許容されるバッテリー：
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- バッテリーを除く重量：4.8 kg
- 電氣的な保護等級：IPX4 (全方向からの水の飛沫から保護)

バッテリー寿命については、www.stihl.com/battery-life をご覧ください。

20.2 カuttingブレード


HLA 66

- 歯間スペース：33 mm
- ブレード長：500 mm
- 目立て角度：45°

HLA 86

- 歯間スペース：33 mm
- ブレード長：500 mm
- 目立て角度：45°

20.3 バッテリー STIHL AP

- バッテリー技術：リチウムイオン
- 電圧：36 V
- 容量 (Ah)：銘板参照
- エネルギー含有量 (Wh)：銘板参照
- 重量 (kg)：銘板参照
- Bluetooth®無線通信インターフェース ( マークが付いたバッテリーのみ)：
 - データ接続：Bluetooth® 5.1。携帯端末機器は Bluetooth® Low Energy 5.0 と互換性を有し、Generic Access Profile (GAP) をサポートしている必要があります。
 - 周波数帯：ISM バンド 2.4 GHz
 - 最大放射送信電力：1 mW
 - 信号の到達距離：約 10 m。信号強度は、周囲条件と携帯端末機器によって異なります。到達距離は、使用する受信機を含む外部条件によって大きく変化することがあります。使用場所が密閉スペースの場合や金属製バリア (壁面、棚、箱など) を通した通信では、到達距離が大幅に短縮されることがあります。
 - 携帯端末機器の OS に関する要件：Android または iOS (現行バージョン以降)

20.4 温度制限



警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。それにより、重傷を負ったり物的損害につながったりする可能性があります。
 - ▶ バッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で充電しないでください。
 - ▶ ヘッジトリマーまたはバッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で使用しないでください。
 - ▶ ヘッジトリマーまたはバッテリーを -20 °C 未満または +70 °C 超過の環境下で使用しないでください。

20.5 推奨温度範囲

ヘッジトリマーおよびバッテリーの性能を最適に保つために、以下の温度範囲を守ってください：

- 充電：+5 °C ~ +40 °C
- 使用：-10 °C ~ +40 °C
- 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満で 48 時間以上乾燥させてください。湿度が高ければ乾燥時間が長くなることがあります。

20.6 騒音値および振動値

音圧レベルの特性値は 2 dB(A) です。音響パワーレベルの特性値は 2 dB(A) です。振動値の特性値は 2 m/s² です。

HLA 66

STIHL では、聴力保護具を着用することをお勧めしています。

- ISO 22868 に準拠して測定した音圧レベル L_{pA} ：80 dB(A)
- ISO 22868 に準拠して測定した音響パワーレベル L_{WA} ：91 dB(A)
- ISO 22867 に準拠して測定した振動値 a_{hv}
 - コントロールハンドル：1.8 m/s²
 - ループハンドル：2.3 m/s²

HLA 86

STIHL では、聴力保護具を着用することをお勧めしています。

- ISO 22868 に準拠して測定した音圧レベル L_{pA} ：80 dB(A)
- ISO 22868 に準拠して測定した音響パワーレベル L_{WA} ：91 dB(A)
- ISO 22867 に準拠して測定した振動値 a_{hv}
 - コントロールハンドル：1.6 m/s²
 - ハンドルホース：2.3 m/s²

記載されている振動値は、規格に基づいた検査方法に従って測定されたものであり、電気製品を比較する際に参考にする事ができます。実際に発生する振動値は、使用方法によっては記載値とは異なる可能性があります。記載されている振動値は、振動による負荷を差し当たって判断するために使用することができます。振動による負荷の実際の強さは見積もらなければなりません。そこでは、電気製品がオフになっている時間と、オンになってはいても負荷なしで稼働している時間も考慮に入れることができます。

振動に関する指令 2002/44/EC の遵守に関する情報は、www.stihl.com/vib に記載されています。

20.7 REACH








REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

21 キャリングシステムの組み合わせ

21.1 キャリングシステムの組み合わせ

ロングリーチヘッジトリマーは必ずキャリングシステムと共に使用してください。承認されているキャリングシステムは、本取扱説明書に記載されています：

-  肩掛けベルト
-  フルハーネス
-  サポートクッション付き STIHL AR バッテリー
-  バッテリーベルト (ストラップ、「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」、サポートクッション付属)
-  バッテリーベルト (「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」と肩掛けベルト付属)
-  キャリングシステム (「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」とサポートクッション付属)
-  RTS 背負い式キャリングシステム

22 スペアパーツおよびアクセサリ

22.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

23 廃棄

23.1 ヘッジトリマーとバッテリーの廃棄

廃棄に関する情報については、最寄りの行政機関または STIHL サービス店へお問い合わせください。

不適切な廃棄は、健康被害や環境汚染の原因になるおそれがあります。

- ▶ 現地の規制に従い、パッケージを含む STIHL 製品を適切な回収場所へ持ち込み、リサイクルしてください。
- ▶ 家庭ごみと共に廃棄しないでください。

24 EC 適合証明書

24.1 ロングリーチヘッジトリマー STIHL HLA 66、HLA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

- は、単独の責任において下記の製品が
- モデル: バッテリーロングリーチヘッジトリマー
 - 製造ブランド: STIHL
 - タイプ: HLA 66、HLA 86
 - シリアル番号: 4859

指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU、2000/14/EC の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点でも有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証し

たします：EN 55014-1、EN 55014-2、
EN 62841-1、EN 62841-4-2、EN ISO 10517。

指令 2000/14/EC、付録 V に準拠して適用された
適合性評価方法。

- 音響パワーレベル測定値：91 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：93 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製
品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ロングリーチヘッ
ジトリマーに表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

25 UKCA 適合宣言

25.1 ロングリーチヘッジトリマー STIHL HLA 66、HLA 86



ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル：バッテリーロングリーチヘッジトリマ
ー
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：HLA 66、HLA 86
- シリアル番号：4859

英国規則 The Restriction of the Use of Certain
Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012, Supply
of Machinery (Safety) Regulations 2008,
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
および Noise Emission in the Environment by
Equipment for use Outdoors Regulations 2001
の関連する条項に適合しており、以下の規格のそ
れぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開
発および製造されたことを保証いたします：EN
55014-1、EN 55014-2、EN 62841-1、
EN 62841-4-2、EN ISO 10517。

UK-Verordnung Noise Emission in the
Environment by Equipment for use Outdoors

Regulations 2001, Schedule 8 に準拠して適用さ
れた適合性評価方法。

- 音響パワーレベル測定値：91 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：93 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG に保
管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ロングリーチヘッ
ジトリマーに表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

26 パワーツールの安全上の一 般的警告事項

26.1 はじめに

この章は、手持型モーター駆動電動工具の欧州標
準 IEC 62841 に規定されている、策定済みの一般
的な安全上の注意事項を複製したものです。

STIHL 社にはこうした注意事項を発行する義務
があります。

「電気的な安全」に記載されている、感電を防ぐ
ための安全上の注意事項と警告は、STIHL バッテ
リーツールには適用されません。



警告

- この電動パワーツールに付属する安全上の注
意事項、取扱説明書、図、技術仕様にはすべて
目を通してください。安全に関する警告事項
や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因
になることがあります。後日参照するために、
警告と指示が記載された書類をすべて保管し
てください。

警告中の「電動パワーツール」という語は、主電
源により駆動される (コード接続) パワーツール
またはバッテリーにより駆動される (コードレ
ス) パワーツールを指します。

26.2 作業エリアの安全

- 作業エリアは清潔な状態で維持し、常に十分
な明るさを確保してください。雑然としてい
るが、明るさが十分でない作業エリアは、事
故を招きます。
- 可燃性の液体、ガス、または粉塵が存在する、
爆発が起きやすい環境下では、電動パワーツ

- ールを使用しないでください。電動パワーツールは火花を発生し、粉塵やガスが引火することがあります。
- c) 電動パワーツールの使用時は、子供や第三者を近付けないでください。気が散って、電動パワーツールを制御できなくなることがあります。

26.3 電気的な安全

- a) 電動パワーツールの電源プラグは、コンセントと適合している必要があります。電源プラグにはいかなる改造も行わないでください。接地された電動パワーツールにはアダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグを適合するコンセントに使用すると、感電の危険が低減されます。
- b) パイプ、ヒーター、オープン、冷蔵庫等の接地された面に身体の一部を接触させないでください。身体が接地されると、感電が生じる危険が増します。
- c) 電動パワーツールは、雨や水分にさらさないでください。電動パワーツールに水が入ると、感電の危険が増します。
- d) 接続ケーブルを他の目的に使用しないでください。絶対に電源ケーブルを持って電動パワーツールを運搬したり、引っ張ったりしないでください。同様に、絶対に電源ケーブルを引いてプラグを外さないでください。電源ケーブルは高温、油分、鋭利な端部、可動部に近付けないでください。電源ケーブルが損傷するか、絡まると、感電の危険が増します。
- e) 電動パワーツールを屋外で使用するときは、屋外用の延長ケーブルを使用してください。屋外用の延長ケーブルを使用すると、感電の危険が低くなります。
- f) やむを得ず電動パワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険が低くなります。

26.4 作業者の安全

- a) 電動パワーツールを操作するときは、常に気を抜かず、作業に集中し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、または薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。電動パワーツールの操作中は、一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。
- b) 作業者用保護装備を使用してください。必ず目のプロテクターを着用してください。使用する電動パワーツールと各作業に適した保護装備 (防塵マスク、耐滑安全靴、硬質ヘルメ

ット、イヤープロテクター等) は、作業者が負傷する危険を低減します。

- c) 機械が偶発的に始動しないよう配慮してください。電動パワーツールのスイッチがオフになっているか確認してから主電源に接続したり、持ち上げたり、運搬したりしてください。オン/オフスイッチに指を載せるか、電動パワーツールのスイッチをオンにしたまま電動パワーツールを運搬すると、事故が起きるおそれがあります。
- d) 設定用の工具やレンチを取り外してから電動パワーツールの電源を入れてください。工具やスパナを電動パワーツールの回転部品に取り付けたままにしておくと、負傷事故が起きるおそれがあります。
- e) 不自然な姿勢は避けてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。想定外の状況下で電動パワーツールを制御しやすくなります。
- f) 適切な衣服を着用してください。ゆったりとした衣服や装身具は身に付けしないでください。髪の毛と衣服を可動部に近付けないでください。ゆったりした衣服、装身具、長髪は、可動部に絡まるおそれがあります。
- g) 集塵機を設置できる場合は、適切に接続し、使用してください。集塵機を使用すると、粉塵に関連する危険を低減することができます。
- h) 電動パワーツールに完全に慣れていても、油断したり、安全規則を無視したりしないでください。不注意によって一瞬で重傷を負うおそれがあります。

26.5 電動パワーツールの使用と保守

- a) 電動パワーツールに無理な力を加えないでください。用途に適した電動パワーツールを使用してください。適切な電動パワーツールを使用すると、設計上の速度で、より効率的かつ安全に作業が遂行されます。
- b) スイッチが故障している場合は、電動パワーツールを使用しないでください。スイッチで電源を制御できない電動パワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- c) 電源からプラグを抜くか、本体からバッテリーパックを取り外してから、パワーツールの調整、アクセサリーの交換、またはパワーツールの保管を行ってください。こうした安全予防措置を講じると、電動パワーツールが偶発的に始動する危険が低減されます。
- d) 使用していない電動パワーツールは、子供の手の届かない場所に保管してください。操作に慣れていないか、取扱説明書や助言書をお読みいただいていない作業者には、電動パワ

- ーツールを使用させないでください。電動パワーツールは、訓練を受けていない作業者が使用すると危険です。
- e) 電動パワーツールとアクセサリは、保守をしながら使用してください。可動部品のずれや固着、部品の損傷、電動パワーツールの機能に影響を及ぼすおそれがある他の不具合がないか点検してください。損傷している場合は、電動パワーツールを修理してから使用してください。事故の多くは、保守が不適切な電動パワーツールによって引き起こされています。
- f) カuttingアタッチメントは、常に目立てをした清潔な状態に保ってください。刃先を目立てし、慎重に保守したカuttingアタッチメントを使用すると、作動しなくなる可能性は低くなり、制御が容易になります。
- g) 電動パワーツール、アクセサリ、工具ビット等は、作業条件と実施する作業内容を考慮しながら、これらの指示に従って使用してください。電動パワーツールを本来の用途以外に使用すると、危険な状況が生じるおそれがあります。
- h) ハンドルやグリップの表面は、オイルやグリースが付着していない、清潔で乾いた状態に保ってください。ハンドルやグリップの表面が滑りやすいと、電動パワーツールを適切に操作できなくなり、想定外の状況が生じたときに制御を失います。

26.6 バッテリーツールの使用と保守

- a) バッテリーを充電するときは、必ずメーカーが指定した充電器を使用してください。特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険が生じることがあります。
- b) パワーツールは、必ず専用バッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じることがあります。
- c) バッテリーパックを使用していないときは、端子どうしを接続する可能性のあるペーパークランプ、硬貨、鍵、くぎ、ねじ等の小さな金属製の物体に近付けないでください。バッテリー端子を短絡させると、火傷や火災の原因になることがあります。
- d) 不適切な方法で使用すると、バッテリー液が漏れ出すことがあります。バッテリー液には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。バッテリー液が目に入ったときは、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから漏れ出した液は、炎症や火傷の原因になることがあります。

- e) 損傷したり、改造したりしたバッテリーパックやパワーツールは使用しないでください。損傷したバッテリーや改造したバッテリーは想定外の反応を示し、火災、爆発、負傷事故を引き起こすおそれがあります。
- f) バッテリーパックやパワーツールを火気や高温にさらさないでください。火気または130 °C (265 °F)以上の温度によって爆発が生じるおそれがあります。
- g) 充電に関する指示をすべて遵守し、バッテリーパックやパワーツールは、取扱説明書に記載されている温度範囲を超える環境下では充電しないでください。不適切な方法で充電するか、規定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災が生じる危険が増すことがあります。

26.7 修理点検

- a) パワーツールの修理は認可を受けた修理技術者に依頼し、同一交換部品のみを使用してください。これにより、パワーツールの安全性を維持することができます。
- b) 損傷したバッテリーは、絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、必ずメーカーまたは認定を受けたサービス店に依頼してください。

26.8 ヘッジトリマーの安全上の警告事項

ヘッジトリマーの一般的な安全上の警告事項

- a) ブレードには身体の一部を近付けないでください。ブレードを作動させたまま切断した物を取り除いたり、切断する物を保持したりしないでください。ヘッジトリマーのスイッチを切った後も、ブレードは作動し続けます。ヘッジトリマー使用中の一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。
- b) ヘッジトリマーは、ブレードが停止した状態でハンドルを持って運搬してください。スイッチを押さないよう注意してください。ヘッジトリマーを適切な方法で運搬すると、機械が偶発的に始動してブレードで負傷する危険が低減されます。
- c) ヘッジトリマーの運搬時や保管時は、必ずブレードガード(鞘)を取り付けてください。ヘッジトリマーを適切な方法で取り扱おうと、カuttingブレードによって負傷する危険が低減されます。
- d) 挟まった切りくずを取り除いたり、機械の整備を行ったりする前に、電源スイッチがすべてオフになり、バッテリーが取り外されているか、バッテリーのスイッチがオフになって

- いるか確認してください。挟まった切りくずを取り除く際にヘッジトリマーが偶発的に作動すると、重傷を負うおそれがあります。
- e) カuttingブレードが隠れた電線に接触することがあるため、ヘッジトリマーは絶縁されているハンドルのみで保持してください。通電中のラインに接触すると、金属製の機械部品も通電した状態となり、感電するおそれがあります。
 - f) 電線類は切断エリアから離れた位置に移動してください。生垣や低木内にケーブルが隠れていることがあり、ブレードで誤ってそうしたケーブルを損傷させてしまうおそれがあります。
 - g) 悪天候下、特に雷雨時はヘッジトリマーを使用しないでください。それにより落雷事故が起きる危険が低減されます。

26.9 ロングリーチヘッジトリマーの安全上の追加警告事項

- a) 感電する危険を低減するために、ロングリーチヘッジトリマーは絶対に電線の付近で使用しないでください。ロングリーチヘッジトリマーを電線に接触させるか、電線の付近で使用すると、重傷を負うか、感電死に至るおそれがあります。
- b) ロングリーチヘッジトリマーは、必ず両手で保持してください。制御を失わないよう、ロングリーチヘッジトリマーは両手で支えてください。
- c) ロングリーチヘッジトリマーを使用して頭上で作業を行うときは、ヘルメットを着用してください。落下物で重傷を負うおそれがあります。

www.stihl.com



0458-185-9321-B



0458-185-9321-B